

# ČESKOSKALICKÝ ZPRAVODAJ ♦ 2022

[www.ceskaskalice.cz](http://www.ceskaskalice.cz)

z d a r m a z á ř í



Tropická charitativní pouť  
vynesla bezmála sto tisíc korun  
Jiřinkové slavnosti  
My od řeky Úpy







## ÚVODNÍ SLOVO STAROSTKY A MÍSTOSTAROSTKY MĚSTA



Vážené spoluobčané,  
dostává se vám do rukou poslední zpravodaj v tomto volebním období.

Chceme vám všem s paní místostarostkou poděkovat.

Děkujeme za možnosti, které jsme od vás dostaly při volbách v roce 2018.

- Možnost zkusit si ovlivnit chod města.
- Možnost realizovat projekty, které nám ve městě dlouho chyběly.
- Možnost naslouchat lidem a reagovat na jejich podněty.
- Možnost poznat mnoho skvělých lidí, kterým není lhostejné místo, kde žijí.
- Možnost být přítomny nejkrásnějším okamžikům při svatebních obřadech a vítání občánků, při prvním dnu školáků ve škole,

loučení s devátými třídami nebo se školkou.

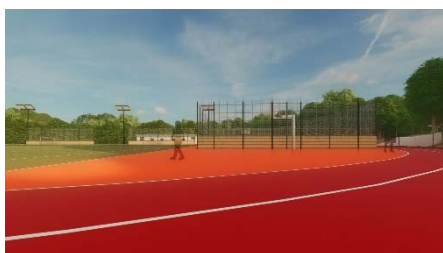
Zároveň jsme měly několikrát příležitost poznat i stinné stránky veřejné funkce. Také jsme poznaly pravé přátelství, které není závislé na funkcích a postech. Poznaly jsme skvělý tým městského úřadu, který nás vždy podržel radou, úsměvem, čokoládou 😊.

Přejeme vám příjemné chvíle v našem krásném městě. ■

**Zuzana Jungwirthová  
a Gabriela Jiráňková**

## Rekonstrukce školního hřiště se blíží

Po nekonečném čekání na modernizaci školního sportovního hřiště je konečně vidět světlo na konci tunelu. Školní hřiště, které bylo postaveno zhruba před 40 lety, je velice blízko toužené rekonstrukci.



Ráda bych vám připomenula nelehkou cestu, která doufejme už konečně povede k realizaci výstavby nového školního sportovního areálu.

Po nástupu do vedení města před 4 lety jsme začali s radními pracovat na projektu modernizace školního hřiště. Zadali jsme zpracování projektu, získali stavební povolení a podali žádost na Ministerstvo pro místní rozvoj (MMR). S touto žádostí jsme nebyli úspěšní, a proto jsme obratem hledali další možné cesty. Nechtěli jsme se projektu vzdát, protože ho vnímáme jako velmi důležitý nejen pro školní děti a mládež, ale i pro dospělé sportovce. Dalším krokem bylo dočasné předání pozemku školního hřiště fotbalovému klubu SK Česká Skalice, protože sportovní spolky mohly získat dotaci s vyšší finanční podporou. Společně s fotbalovým klubem se nám podařilo velmi rychle upravit projektovou



dokumentaci a podat žádost o dotaci u Národní sportovní agentury. Bohužel ani klub napoprvé dotaci nezískal. Žádost byla proto podána do opakované výzvy, ve které se na nás přece jen usmálo štěstí a před několika dny byl žadatel SK Česká Skalice informován, že druhé podání žádosti o dotaci s projektem „Modernizace sportovního areálu“ bude dotlačně podpořeno částkou 16 milionů Kč.

V současné době je vysoutěžen zhotovitel a jsme před podpisem smlouvy. Celkové náklady na výstavbu nového sportoviště činí 23 000 000 Kč. Fotbalový klub přispěje částkou 400 000 Kč, město

Česká Skalice přislíbilo spoluúčast ve výši 5 000 000 Kč, sponzoři jsou připraveni přispět částkou 320 000 Kč. Bohužel i takto slibně rozjetý projekt s finanční podporou z mnoha zdrojů není ke dnešnímu dni plně finančně pokryt. Pro řádnou realizaci stavby vysoutěženým zhotovitelem schází částka 1,2 milionu Kč. Intenzivně proto spolu s SK Česká Skalice jednáme s Královéhradeckým krajem o možnosti finanční podpory projektu.

Pokud se podaří investici finančně pokrýt a podepsat smlouvu se zhotovitelem, přestavba by mohla být zahájena ještě letos (předpoklad v průběhu října).

... ➡



... ⇒ Nejzazší termín dokončení vyplývající z poskytnuté dotace je červen 2023, ale naší společnou snahou s SK Česká Skalice bude termín zkrátit.

A nyní to nejdůležitější, stručné představení toho, co vás v modernizovaném sportovním areálu čeká.

Bude zřízen nový ovál s doskočištěm a objekt zázemí se šatnami a skladem včetně přípojek inženýrských sítí. Uprostřed atletického oválu s tartanovým povrchem budou umístěna nová tréninková hřiště s travnatým a umělým povrchem, obojí o rozměrech cca 55 x 32 m, multifunkční hřiště o rozměru cca 28 x 15 m a hřiště na beachvolejbal o rozměru cca 22 x 12 m. Multifunkční

hřiště bude oploceno mantinely a od okolního prostoru odděleno ochrannou polypropylenovou sítí. Z východní strany oválu bude vybudována opěrná stěna s gabionovými koši. Dále bude vybudován objekt se zázemím a šatnami o rozměrech cca 6 x 22 m. Půjde o zateplený jednoduchý jednopodlažní objekt s pultovou střechou a plastovými okny. Na pozemku je navržena také vsakovací šterková jímka, akumulací nádrž pro zálivku hřišť, závlahový systém, osvětlení, oplocení i kamerový systém se záznamem, který by měl být napojen na městskou policii.

V jižní části areálu je v budoucnu se uvažuje o prostoru pro vy-

budování workoutového hřiště pro vrh koulí a dětské hřiště. Přestože jsme na tyto prvky mysleli již při projektování sportoviště, jejich realizace bude muset z finančních důvodů počkat do další etapy. Ostatní pochozí plochy jsou navrženy jako zpevněné z betonové zámkové dlažby či přírodního zatravnění.

O této skvělé novince „Modernizace sportovního areálu“ by se dala napsat hromada dalších informací. Není třeba se obávat, budeme vás průběžně o všem, co se stavbou a následně provozem souvisí, informovat. ■

**Gabriela Jiráňková,**  
**místostarostka**

## SPOLEČENSKÁ RUBRIKA

### Oslavenci 80 a více let narození od 1. 9. do 30. 9.

Marie Beranová  
Jarmila Bergerová  
Iva Dlohošková  
Jan Foret  
Anna Genrtová  
Vladimír Hanzl  
Věra Hrodková  
Alenka Kociánová  
Věra Krsková  
Jaroslav Malý  
Věra Morávková  
Milena Neumanová  
Zděnek Nývlt  
Rudolf Rousek



Helena Rusínová  
Jiří Soukup  
Jana Švorčíková  
Marianna Viktorínová  
Jiřina Vítová  
Anna Vltavská  
Gratulujeme! ■

### Úmrtí od 1. 6. do 31. 7. 2022

Bronislava Breuerová  
Libor Dušek  
Bohuslava Fejčlová  
Karel Huneš  
Jaroslav Jiroušek  
Vlasta Velcová



Čest jejich památce! ■

Město Česká Skalice přeje jubilantům do dalších let hodně zdraví, pohody a spokojenosti.

Chcete zveřejnit gratulaci svým blízkým ve zpravodaji? Kontaktujte nás na telefonu [725 022 682](tel:725022682) nebo na mailu [zpravodaj@ceskaskalice.cz](mailto:zpravodaj@ceskaskalice.cz). Pokud si nepřejete být zveřejnění v této rubrice, prosím, dejte nám včas vědět.

**Jan Holý, redaktor zpravodaje | Foto Pixabay.com**





## Zemřel Jindřich Bradna. Zůstává v paměti kolegů i studentů

Měsíc po svých devadesátých narozeninách zemřel 7. srpna doma v České Skalici Ing. Jindřich Bradna, polistopadový ředitel náchodské obchodní akademie, předseda výboru Komorní hudby Náchod a skautský činovník.

Do Náchoda přišel v září 1959 učit na Obchodní akademii (tehdy Vyšší hospodářskou, později Střední ekonomickou školu) a v Náchodě strávil celý profesní život, i když v období normalizace nesměl pro své demokratické postoje učit. Výrazně se podílel na vzniku almanachů k výročí školy v roce 1970 a 1995.

Narodil se sice v Praze, ale jeho vzpomínky patřily Novému Bydžovu, kde prožíval svá mladá léta, skautoval a studoval. V roce 1968 se podílel na obnově Junáka českého skautingu, znovu pak po roce 1989. Byl oceněn řadou skautských vyznamenání, mj. Medailí Díků.

Náchodská kulturní veřejnost mu byla vděčná za svědomité organizování koncertů vážné hudby. Ve výboru Komorní hudby začal pracovat záhy po svém příchodu do Náchoda, později byl dlouhá léta, dokud mu to dovozoval věk a zdraví, jeho předsedou.

Pedagogická, kulturní i skautská činnost bohatě naplňovaly jeho život a obohacovaly i život v našem regionu. Zůstává v paměti kolegů i studentů. Jeho sepětí s krajem je dotvrzeno i rozloučením v kostelíku na Boušíně. ■



*Aleš Fetters, kolega a přítel*

## Vítání občánků

Město Česká Skalice vás zve na vítání občánků, které se uskuteční v Jiřínkově sále Muzea Boženy Němcové v České Skalici dne 1. října 2022. Máte-li zájem se slavnostní události zúčastnit a vaše dítě se narodilo v termínu od 15. března do 20. srpna 2022 a jeho trvalé bydliště je v České Skalici, vyplňte přihlášku o zařazení vašeho dítěte, která je ke stažení na stránkách města <https://1url.cz/3r2jv>. Vyplněnou ji zašlete na adresu [kultura@ceskaskalice.cz](mailto:kultura@ceskaskalice.cz) nebo ji osobně zanechte na podatelnu městského úřadu, a to nejpozději do 15. září 2022. Nejpozději do 22. září vám bude zaslána pozvánka. Bližší informace získáte na uvedeném mailu nebo volejte na telefonní číslo 602 283 606.

Těšíme se na nové občánky České Skalice. ■



*Martina Zálišová, vedoucí odboru kultury*

## ZPRÁVY Z RADNICE

Informace z 22. zasedání Zastupitelstva města Česká Skalice ze dne 20. června 2022

### FINANCE:

#### Zastupitelstvo města

- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 3/2022, viz příloha č. 2.
- **schvaluje**
  - 1) Odstoupení od záměrů
    - Rekonstrukce bývalé Kovárny,
    - Generel odtokové studie pravého břehu Úpy,
    - Revitalizace muzejního areálu,
    - Vybudování nového WC vedle radnice.
  - 2) Jednorázový odpis zmařených investic do dokumentací a demoliční náklady čp. 78 v rámci akcí
    - Rekonstrukce bývalé Kovárny,

- Generel odtokové studie pravého břehu Úpy,
- Revitalizace muzejního areálu,
- Vybudování nového WC vedle radnice.
- **bere na vědomí** závěrečný účet za rok 2021 Dobrovolného svazku obcí Kladská stezka.
- **schvaluje** poskytnutí dotace a uzavření veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí neinvestiční dotace na celoroční činnost spolků pro děti a mládež do 18 let mezi městem Česká Skalice a Tělocvičnou jednotou Sokol Česká Skalice na částku 152 402 Kč, Tenisovým klubem Česká Skalice na částku 97 515 Kč, Junákem – českým skautem na částku 100 566 Kč, FBC Česká Skalice na částku 102 053 Kč, Stepíkem Nové Město nad Metují na částku 61 101 Kč, SK Česká Skalice na

... ➔





... ⇒ částku 193 689 Kč, Českým rybářským svazem na částku 55 487 Kč.

▪ **schvaluje** dar ve výši 100 000 Kč a uzavření darovací smlouvy na vybudování tlakové kanalizační přípojky k čp. 29 na pozemku st. p. č. 150 v k. ú. Zlích pro žadatele {osobní údaj odstraněn}.

### **MAJETKOPRÁVNÍ ÚKONY:**

#### **Zastupitelstvo města**

▪ **schvaluje** směnu pozemků a uzavření smlouvy o směně pozemků p. č. 1612/1 o výměře 212 m<sup>2</sup>, který je oddělený z pozemku p. č. 1612 a p. č. 1613/2 o výměře 59 m<sup>2</sup>, v k. ú. Česká Skalice o celkové výměře 271 m<sup>2</sup> ve vlastnictví města Česká Skalice za pozemky p. č. 1613/5 o výměře 3 m<sup>2</sup>, který je oddělený z p. č. 1613/1, p. č. 1640/8 o výměře 185 m<sup>2</sup>, který je oddělený z p. č. 1640/4, p. č. 1641/5 o výměře 4 m<sup>2</sup>, který je oddělený z p. č. 1641/1 ve vlastnictví {osobní údaj odstraněn} a p. č. 1640/7 o výměře 79 m<sup>2</sup>, který je oddělený z p. č. 1640/1 a z p. č. 1640/5 ve vlastnictví {osobní údaj odstraněn} o celkové výměře 271 m<sup>2</sup>. Směna pozemků není předmětem DPH ani na jedné ze smluvních stran.

▪ **schvaluje** koupi dílu „a“ o výměře 838 m<sup>2</sup>, který je oddělený z pozemku p. č. 1798/2 ostatní plocha, v k. ú. Česká Skalice od spoluvlastníků: {osobní údaj odstraněn} a uzavření kupní smlouvy za cenu 300 Kč/m<sup>2</sup>, tj. celková cena 251 400 Kč + náklady spojené s koupí pozemku. Prodávající je neplátce DPH. DPH nebude uplatněno.

▪ **zamítá** záměr koupě pozemku p. č. 1613/3 v k. ú. Česká Skalice.

▪ **schvaluje** odprodej pozemku p. p. č. 310/70 o výměře 14 801 m<sup>2</sup> v k.ú. Malá Skalice a uzavření kupní smlouvy za cenu 641 Kč/m<sup>2</sup> mezi městem Česká Skalice a Farnet, a. s., Česká Skalice. Odprodej není předmětem daně z přidané hodnoty.

▪ **souhlasí** se záměrem prodeje části pozemku p. č. 128/1 v k.ú. Česká Skalice o výměře cca 32 m<sup>2</sup> za cenu 1 500 Kč/m<sup>2</sup>. Prodej není předmětem DPH.

▪ **schvaluje** odprodej a uzavření kupní smlouvy na odprodej pozemku p. p. č. 191/106 o výměře 11 m<sup>2</sup>, který je oddělený z pozemku p. p. č. 191/8 v k. ú. Zlích za cenu 1 100 Kč/m<sup>2</sup>. Náklady spojené s odprodejem pozemku hradí žadatel. Prodej nepodléhá odvodu DPH.

▪ **schvaluje** výsledek výběrového řízení a odprodej pozemku p. p. č. 2/1 o výměře 1570 m<sup>2</sup> v k. ú. Zlích za cenu 2 002 022 Kč, tj. 1 275,17 Kč/m<sup>2</sup>. Prodej není předmětem daně z přidané hodnoty.

▪ **schvaluje** záměr odprodeje a zřízení věcného břemene pozemku p. č. 680/4, p. č. 680/5, p. č. 680/6 trvalý travní porost o výměře 1123 m<sup>2</sup>, 1006 m<sup>2</sup>, 911 m<sup>2</sup> vše v obci a v katastrálním území Česká Skalice, obálkovou metodou za minimální cenu 1 600 Kč/m<sup>2</sup> a s podmínkou, že kupující zahájí výstavbu v souladu s územním plánem a stavebním povolením nejpozději do 3 let od podpisu kupní smlouvy. Při porušení této povinnosti bude mít město právo

od této smlouvy odstoupit. Dále se v kupní smlouvě kupující zaváže dokončit předmětnou stavbu nejpozději do 6 let od podpisu kupní smlouvy. Při porušení této povinnosti bude kupující povinen zaplatit městu smluvní pokutu ve výši 100 000 Kč za každý započatý rok prodlení.

### **KULTURA:**

#### **Zastupitelstvo města**

▪ **schvaluje** uzavření Deklarace partnerství k mikropjektu „Přijďte pobejt“ mezi městem Česká Skalice a Gminou Szczytna, Polsko.

### **RŮZNÉ:**

#### **Zastupitelstvo města**

▪ **schvaluje** aktualizovaný Akční plán 2022.

▪ **bere na vědomí** zápis z jednání Osadního výboru Zlích ze dne 26. 4. 2022.

▪ **bere na vědomí** zápisy z jednání Kontrolního výboru města Česká Skalice ze dne 28. 3. 2022 a 6. 6. 2022.

### **Informace z 15. schůze Rady města Česká Skalice ze dne 29. června 2022**

#### **ROZVOJ:**

##### **Rada města**

▪ **schvaluje** uzavření smlouvy o dílo „Transfer sloupu panny Marie Immaculaty v České Skalici“ mezi městem Česká Skalice a MgA. Janem Čádou.

▪ **schvaluje** uzavření smlouvy o dílo „Místní komunikace v ulici Pivovarská, Česká Skalice“ mezi městem Česká Skalice a společností Špelda, s. r. o., Říkov.

▪ **schvaluje** uzavření smlouvy o dílo „Nový chodník ulice Zelená a Sportovní, Česká Skalice“ mezi městem Česká Skalice a společností Stavibet, s. r. o., České Meziříčí.

▪ **schvaluje** uzavření Dodatku č. 2 ke smlouvě o dílo „Vodovod Zájezd, Česká Skalice“ mezi městem Česká Skalice a společností Stavoka Kosice, a. s.

▪ **schvaluje** uzavření smlouvy o dílo „Oprava zpevněných ploch u MŠ Na Podměstí, Česká Skalice“ mezi městem Česká Skalice a firmou PDV Stavby, s. r. o., Česká Skalice.

#### **FINANCE:**

##### **Rada města**

▪ **schvaluje** dodatek č. 2 ke smlouvě o poskytování pracovně lékařských služeb mezi městem Česká Skalice a Praktik Česká Skalice, s. r. o.

▪ **schvaluje** uzavření veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí investiční individuální dotace v roce 2022 mezi městem Česká Skalice a Českým rybářským svazem na částku 45 000 Kč. Dotace bude použita na pořízení hracího prvku, trampolíny pro dětské hřiště umístěné na pozemku p. č. 1703.



... ➡

**MAJETKOPRÁVNÍ ÚKONY:****Rada města**

- **schvaluje** uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene, smlouvy o nájmu částí pozemků p. č. 1038/25, p. č. 1038/26, p. č. 1058, p. č. 1086/1, p. č. 1087 v k. ú. Česká Skalice mezi městem Česká Skalice a GasNet, s. r. o., Ústí nad Labem.
- **souhlasí** s realizací akce rekonstrukce plynového vedení v ulici Pivovarská v České Skalici s názvem „REKO MS Česká Skalice-Pivovarská“.
- **souhlasí** s uložení optického kabelu k akci BD Česká Skalice „Výstavba 46 bytů pro Bytové družstvo Křemík“.
- **schvaluje** uzavření nájemní smlouvy na pronájem pozemku p. p. č. 694 v k. ú. Ratibořice mezi městem Česká Skalice a Viktorka, herecký dům, s. r. o., Ratibořice.
- **schvaluje** uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene, služebnosti inženýrské sítě pro uložení kanalizační přípojky a smlouvy o nájmu v pozemcích p. p. č. 186/12 a p. p. č. 424 v k. ú. Zlích
- **souhlasí** se zřízením sjezdu přes pozemek p. č. 1147/9 v k. ú. Česká Skalice a **schvaluje** uzavření smlouvy o nájmu na užívání části pozemku.
- **schvaluje** uzavření dohody o ukončení nájmu bytu č. 5 v Komenského ul. čp. 554 a bytu č. 4 v Riegrově ul. čp. 32.
- **schvaluje** uzavření smlouvy o nájmu 1 místnosti na adrese Husovo nám. 1 za účelem uložení věcí mezi městem Česká Skalice a Gasco, s. r. o., Pardubice na dobu od 30. 6. do 29. 7. 2022.
- **schvaluje** uzavření nájemní smlouvy o nájmu kiosku, který je součástí pozemku p. č. 1720/38 za účelem provozu bistra na dobu určitou od 1. 7. 2022 do 31. 10. 2022 za nájemné stanovené dohodou mezi městem Česká Skalice a {osobní údaj odstraněn}.

**PŘÍSPĚVKOVÉ ORGANIZACE,****PRÁVNICKÉ OSOBY:****Rada města**

- **schvaluje** účetní závěrku za rok 2022 a rozdělení zisku za rok 2021 obchodní společnosti Českoskalické vodárny ve prospěch města České Skalice převést částku 1 500 000 Kč. Jako nerozdělený hospodářský výsledek ponechat částku ve výši 163 105,12 Kč.
- **souhlasí** s přijetím věcného daru (výukový materiál určený pro ukrajinské imigranty sloužící pro vzdělávací účely) pro Základní školu, Česká Skalice od dárcy Nadace PPF, Praha 6.
- **souhlasí** s přijetím účelově určeného finančního daru od společnosti Women for women, o. p. s. pro Školní jídelnu Česká Skalice v rámci charitativního projektu „Obědy pro děti“.

**DOPRAVA:****Rada města**

- **zamítá** žádost o zřízení vyhrazeného parkoviště pro zásobování kavárny v ulici Boženy Němcové v České Skalici.

**KULTURA:****Rada města**

- **schvaluje** uzavření smlouvy o nájmu pozemku a o stanovení práv a povinností při organizaci akce Maloskalické posvícení 2022 mezi městem Česká Skalice a Janem Pazderou, Jaroměř.

**RŮZNÉ:****Rada města**

- **schvaluje** uzavření Dodatku č. 1 smlouvy o poskytnutí oprávnění k užívání IS MP Manager Cloud Edition mezi městem Česká Skalice a FT Technologies, a. s., Olomouc.
- **schvaluje** uzavření smlouvy o spolupráci mezi městem Česká Skalice a Sport Trails Česká Skalice, z. s.

**Informace z 16. schůze Rady města Česká Skalice ze dne 20. července 2022****ROZVOJ:****Rada města**

- **schvaluje** uzavření smlouvy o dílo „Rekonstrukce bytu č. 6, Lidická 473, Česká Skalice“ mezi městem Česká Skalice a Stavební firmou Hanuš, s. r. o., Jasenná.
- **schvaluje** uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o dílo „Rekonstrukce otopné soustavy v bytové jednotce "A", Tyršova 301, Česká Skalice“ mezi městem Česká Skalice a firmou Pavel Doležal, Ločenice.

**FINANCE:****Rada města**

- **schvaluje** dodatek č. 1 k pojistné smlouvě uzavřené mezi Generali Českou pojišťovnou a městem Česká Skalice.
- **bere na vědomí** rozbor hospodaření města Česká Skalice k 30. 6. 2022.

**MAJETKOPRÁVNÍ ÚKONY:****Rada města**

- **schvaluje** uzavření smlouvy o nájmu na užívání části pozemku p. č. 503 v k. ú. Česká Skalice, nájemní smlouvy na pronájem části pozemku p. č. 276/1 v k. ú. Česká Skalice.
- **souhlasí** se změnou užívání a provedením stavebních prací v nebytovém prostoru ve 2. NP (bývalá družina) čp. 223 na pozemku p. č. 665/2 a p. č. 620 v k. ú. Česká Skalice na provoz dětské skupiny Křemílek spolkem Bavíme se sportem, z. s., a to za podmínky, že současně s písemným udělením souhlasu k provedení změny na předmětu nájmu (tj. k provedení stavebních prací a úprav) bude s nájemcem ujednáno, že pronajímatel není povinen nájemci při skončení nájmu uhradit nic na

... ➡





... ⇒ případném zhodnocení předmětu nájmu v důsledku této schválené změny (stavebních prací a úprav) a **souhlasí** s krátkodobým parkováním na parkovacích místech na přilehlém parkovišti před školní jídelnou Na Kamenci 223 na provoz dětské skupiny Křemílek spolkem Bavíme se sportem, z. s.

- **schvaluje** slevu z nájemného ve výši 100 % za dobu od 1. 7. 2022 do 31. 7. 2022 v bytě č. 1 v Tyršově ul. čp. 301 z důvodu závad a provádění stavebních prací, které brání řádnému užívání bytu.
- **schvaluje** uzavření dohody o ukončení nájmu bytu č. 1 a nebytového prostoru v ul. Palackého, čp. 340, Česká Skalice k 31. 7. 2022
- **schvaluje** uzavření smlouvy o nájmu 1 místnosti na adrese Husovo nám. 1 za účelem uložení věcí mezi městem Česká Skalice a Gasco, s. r. o., Pardubice na dobu od 1. 8. do 30. 9. 2022 za nájemné stanovené dohodou.
- **schvaluje** uzavření krátkodobé výpůjčky 4 místností na adrese Husovo nám. 52 za účelem pořádání adaptačních pobytů dětí z Ukrajiny mezi městem Česká Skalice a Centrem rozvoje Česká Skalice, o. p. s. na dobu od 22. 7. do 15. 8. 2022.

## **PŘÍSPĚVKOVÉ ORGANIZACE:**

### **Rada města**

- **stanovuje** plat a jeho složky Mgr. Michalovi Dundovi, řediteli příspěvkové organizace Středisko volného času Bájo Česká Skalice.

## **DOPRAVA:**

### **Rada města**

- **schvaluje** instalaci svislého dopravního značení č. B 20a (Nejvyšší dovolená rychlost s údajem „50“) na silnici č. III/285 13 ulice Bezručova v České Skalici.
- **schvaluje** přemístění stávajícího svislého dopravního značení (SDZ) č. IZ 8b (Konec zóny s dopravním omezením se symboly SDZ č. B 29 (Zákaz stání) s dodatkovou tabulkou č. E 13 s textem (Mimo vyznačená parkovací stání) a SDZ č. IP 13c (Parkoviště s parkovacím automatem) a instalace SDZ č. IP 11g (Parkoviště, částečné stání na chodníku) v ul. B. Němcové v České Skalici.

## **VYSVĚTLIVKA:**

Upozorňujeme, že ve zpravodaji nejsou usnesení publikována doslovně a včetně příloh, které se k usnesením mohou vázat. Úplná znění usnesení naleznete na [www.CeskaSkalice.cz](http://www.CeskaSkalice.cz). ■

*Gabriela Jiráňková, místostarostka*

## **Výběrové řízení na neúřednickou pracovní pozici vedoucí pečovatelka, sociální pracovník**

Město Česká Skalice vyhlašuje výběrové řízení na neúřednickou pracovní pozici **VEDOUcí PEČOVATELKA, SOCIÁLNÍ PRACOVNÍK**. Přihlásit se můžete nejpozději do pondělí 12. 9. 2022 do 11 hodin. Podrobnosti jsou na úřední desce a na webu města [www.CeskaSkalice.cz](http://www.CeskaSkalice.cz). ■

*Miroslav Novák, tajemník Městského úřadu Česká Skalice*

## **Volby do zastupitelstev měst a obcí**

se uskuteční **ve dnech 23. a 24. září 2022**. Podrobnosti najdete na úřední desce města a na webu města [www.CeskaSkalice.cz](http://www.CeskaSkalice.cz). ■

*Jirka Erlebachová, referentka odboru sociálně správního*

## **ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ PRAVIDELNÝ SVOZ ODPADU (popelnice a kontejnery)**

Svozovým dnem pro všechny typy svozu je úterý.  
Celoroční svoz – zelená nálepka – 6. 9., 13. 9., 20. 9., 27. 9.  
Kombinovaný svoz – červená nálepka – 6. 9., 20. 9.  
Poloviční svoz – žlutá nálepka – 6. 9., 20. 9.  
Měsíční svoz – modrá nálepka – 27. 9.

**POZOR, popelnice musí být přistaveny ve svozový den do 6 hodin, jinak budete muset počkat na další svoz.**

**REKLAMACE NEPROVEDENÉHO SVOZU na tel. 493 646 774, 493 646 769**  
Město Česká Skalice: referent odpadového hospodářství Pavel Čtvrtečka, tel. 491 490 045. ■



*Pavel Čtvrtečka, referent odpadového hospodářství*



## Otevírací doba sběrného dvora

V letním období do 30. října se otevírací doba ve středu prodlužuje od 13 až do 18 hodin. V sobotu se provozní hodiny celoročně nemění. Otevřeno je od 8 do 12 hodin. Respektujte pokyny obsluhy dvora. ■

## Svoz nebezpečného a objemného odpadu 3. září 2022

**Nebezpečný odpad:** prošlé lékovky, olej a tuky, barvy, lepidla, rozpouštědla, kyseliny, odmašťovací přípravky, pesticidy atd.

**Objemný odpad:** nábytek, sedačky, koberce atd. **Nebude sbíráno:** lednice, pračky, televize, PC apod. Tento odpad je možné odevzdat ve Sběrném dvoře Česká Skalice v Zelené ulici v rámci zpětného odběru použitých výrobků.

**SVOZOVÝ DEN NEBEZPEČNÉHO A OBJEMNÉHO ODPADU: SOBOTA 3. září 2022 ■**

| ulice              | čas   |   |       | upřesnění místa                                          |
|--------------------|-------|---|-------|----------------------------------------------------------|
| Zlích              | 8.00  | – | 8.15  | u bytovky SBD čp. 13                                     |
| Jiráskova          | 8.15  | – | 8.30  | stanoviště tříděného sběru za kadeřnictvím „Erika“       |
| Švermova           | 8.30  | – | 8.45  | stanoviště tříděného sběru vedle garáží u čp. 823        |
| Podhradní          | 8.45  | – | 9.15  | parkoviště u čp. 66                                      |
| Palackého          | 9.15  | – | 9.30  | u hasičské zbrojnice                                     |
| 28. října          | 9.30  | – | 9.45  | stanoviště tříděného sběru u prodejny Konzum             |
| Sportovní          | 9.45  | – | 10.00 | u sportovní haly                                         |
| Spyta              | 10.00 | – | 10.15 | stanoviště tříděného sběru u hasičské zbrojnice čp. 18   |
| Křenkova           | 10.15 | – | 10.30 | stanoviště tříděného sběru v zatáčce u odbočky k čp. 858 |
| Bezručova          | 10.30 | – | 11.00 | stanoviště tříděného sběru vedle garáží proti čp. 491    |
| E. Beneše          | 11.00 | – | 11.15 | parkoviště u mostu přes řeku Úpu                         |
| Nyklíčková         | 11.15 | – | 11.30 | stanoviště tříděného sběru na rozcestí před čp. 96       |
| Pod Lesem          | 11.30 | – | 12.00 | stanoviště tříděného sběru u čp. 727                     |
| Hurdálkovo náměstí | 12.00 | – | 12.30 | u posvícenského parketu                                  |
| Pospíšilova        | 12.30 | – | 13.00 | stanoviště tříděného sběru u čp. 278                     |
| Zájezd             | 13.00 | – | 13.30 | na návsi                                                 |
| Sběrný dvůr        | 13.30 | – | 14.00 | Zelená ulice                                             |

## Svoz biomasy

**Forma svozu:** Občan umístí vak s biomasou před svoji nemovitost na chodník, a to nejdéle do 7 hodin v příslušný den svozu. Následně bude vak vysypán a vrácen občanovi. Svezená biomasa z vaků bude předána k dalšímu zpracování.

**Lokalita sběru:** Česká Skalice, Malá Skalice, Zájezd, Spyta a Zlích

**Období svozu:** do 14. 11. 2022, tj. 32 svozů pro 1 místo

**Den svozu:** každé pondělí

**Četnost svozu:** 1 x týdně v daném místě

**Podmínky svozu:** Biomasou se pro tento sběr rozumí posečená tráva, seno, ořezané větve (dřevní štěpka), listí ze stromů a keřů, padané ovoce, nevyužitá zelenina a odpady květinových záhonů ze zahrad občanů. Do vaku na biomasu patří pouze vyjmenované komodity! Pokud bude vak obsahovat jiný odpad nebo nebude biomasa uložena ve vaku, nebude odpad odvezen! **Váha vaku nesmí přesáhnout 40 kg.**

**Doporučeno:** 1 RD = 1 vak, bytový dům 1 vak na cca 500 m<sup>2</sup> udržované travnaté plochy

**Zpoplatnění:** 700 Kč = cena za službu svozu 1 vaku biomasy pro rok 2022 (paušální částka bez ohledu na míru využívání), nutno zaplatit před zahájením poskytování služby na pokladně MěÚ Česká Skalice  
260 Kč = nákup vaku na pokladně MěÚ Česká Skalice

**Kontaktní osoba:** Pavel Čtvrtečka, referent finančního odboru, tel. 491 490 045,  
mail [odpady@ceskaskalice.cz](mailto:odpady@ceskaskalice.cz) ■

*Pavel Čtvrtečka, referent odpadového hospodářství*





## Třídění plastových odpadů

**Do žlutých nádob na plasty nepatří a nesmí být vkládány tyto odpady:**

- podlahové krytiny (linoleum, PVC, všechny druhy koberců, koberečky z automobilů),
- všechny druhy obuvi včetně gumáků,
- plastové hračky obsahující kovové nebo jiné součástky,
- gumové nafukovací hračky,
- plavecké potřeby a zahradní bazény všech rozměrů,
- zahradní hadice,
- plastové blistry (platíčka od léků obsahující alabal),
- baterie všeho druhu, při drcení odpadu je velmi vysoké riziko jeho vznícení!,
- silně znečištěné plasty. ■

Tomáš Babka, Marius Pedersen

## ZDRAVOTNICTVÍ

### Stomatologická pohotovost v oblasti Náchodsko a Jaroměřsko

V tomto přehledu jsou zobrazena místa, ve kterých je zajištěna zubní pohotovostní služba v ordinacích soukromých zubních lékařů. Rozpisy služeb se mohou z různých důvodů (např. onemocnění lékaře apod.) měnit. Doporučujeme proto ověřit si platnou situaci na níže uvedených telefonních číslech. Na webu Královéhradeckého kraje najdete další rozpis <https://1url.cz/uK0PL>. Upozorňujeme vás, že stomatologická pohotovost ve Fakultní nemocnici Hradec Králové vás ošetří jen ve velmi vážných případech (např. při úrazech zubů). ■

| Datum        | Lékař                          | Adresa                          | Telefon     |
|--------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------|
| 3. a 4. 9.   | MDDr. Tomáš Hýbl               | Hálkova 367, Náchod             | 491 428 636 |
| 10. a 11. 9. | MUDr. Ludmila Chrásková        | Dr. E. Beneše 191, Jaroměř      | 491 812 160 |
| 17. a 18. 9. | MUDr. Vladimír Semerák         | Denisovo nábřeží 665, Náchod    | 491 424 921 |
| 24. a 25. 9. | MUDr. Miluše Jiříštová         | Z. Němečka 130, Jaroměř-Josefov | 491 813 485 |
| 28. 9.       | MUDr. Radmila Sedláčková, MSc. | Kostecká 1204, Náchod           | 491 426 926 |
| 1. a 2. 10.  | MDDr. Jana Kyselá              | Rokolská 123, Nový Hrádek       | 495 496 030 |

## Informace z Oblastní nemocnice Náchod, a. s.

### Podpora nemocných i prevence, onkologický den s náchodskou nemocnicí nabízí program pro širokou veřejnost

Kroky pomáhají aneb den s onkologií, tak jsme nazvali akci, která si klade za cíl podpořit vážně nemocné pacienty i informovat o prevenci před onkologickými nemocemi. Ve středu 21. září mezi 10. a 17. hodinou se na náměstí TGM v Náchodě můžete setkat nejen s lékařem onkologem a odborníky na prevenci, ale také s lidmi, kteří si onkologickým onemocněním prošli a mohou své vědomosti a zkušenosti předat těm, kteří se v současnosti s onkologickým onemocněním potýkají. „Chceme nejen podpořit vážně nemocné pacienty v jejich úsilí o uzdravení, protože při kaž-

dé vážné nemoci hraje velkou roli vlastní odhodlání a touha být zdravý, ale také upozornit na nenahraditelnost prevence onkologických onemocnění. Navíc chceme touto akcí onkologicky nemocným lidem ukázat, že ve své nemoci nejsou sami,“ říká ředitel náchodské nemocnice Jan Mach. Program proto nemocnice nepřipravuje jen jako čistě odborný seminář či preventivní akci, ale také jako společenské setkání, jehož ústřední linkou bude onkologické téma. Součástí akce budou moderované rozhovory o prevenci a léčbě onkologických onemocnění, o výživě pacientů s rako-

vinou či ošetrovatelské péči. Na náměstí naleznete stánky organizací zabývajících se podporou onkologických pacientů či speciální výživou. K prodeji zde budou šátky a paruky a chybět nebude ani občerstvení.

A jak pomohou vaše kroky? V širším centru města bude možné potkat studentky náchodské Střední zdravotnické školy, které budou **zdarma** rozdávat stužky - symbol boje proti rakovině. Za každého z vás a za každou stužku, kterou přinesete na náměstí a připichnete na připravenou maketu jedné velké stužky, darují sponzoři této akce určitou ... ➔



... ⇒ částku na zakoupení přenosného ultrazvukového přístroje k zavádění žilních vstupů, který umožní bezpečné, spolehlivé a opakované podávání chemoterapie a jiných nitrožilních léků onkologicky nemocným pacientům v náchodské nemocnici.

Milou atmosféru jistě vykouzlí svým sametovým altovým hlasem Karolína Soukupová, zpěvačka Police Symphony Orchestra. Chybět nebude autogramiáda knihy Dany Černé „Zvládej překážky“, která je osobním a poutavým příběhem onkologické pacientky náchodské nemocnice. Celým dnem

bude přítomné provázet sympatická moderátorka Lucie Peterková. Těšíme se na vás! ■

### Vaše náchodská nemocnice



## MĚSTSKÁ POLICIE INFORMUJE (☎ 602 450 656)

Strážníci před prázdninami a během nich řešili celou řadu případů. Řídili dopravu, řešili sousedské stížnosti. Kuriozitou byl muž, který se sám ohlásil, že ukradl láhev alkoholu.



### Požár v prádelně Domovů Na Třešňovce. Foto archiv MP

Dne 18. 5. 2022 přijali strážníci oznámení o velké skvrně od pohonných hmot u mycí linky, kterou zasypali sorbentem.

Dne 19. 5. 2022 se na služebnu dostavil muž, který strážníkům vysvětlil, že měl minulý týden dopravní nehodu na jízdním kole a kolo již nemůže najít. Hlídka kontaktovala Obvodní oddělení Policie ČR v České Skalici a zjistila, že se bicykl nachází tam. Muž si ho tam vyzvedl.

Dne 20. 5. 2022 strážníci asistovali hlídce PČR při usměrňování dopravy ve směru ze Spyty na hráz. Na komunikaci se nacházel spadlý strom, který bránil v průjezdu.

Dne 21. 5. 2022 požádala místní obyvatelka strážníky o pomoc s tím, že v sousední budově se spustil alarm a ona nemůže spát. Hlídka kontaktovala zaměstnance firmy, který alarm vypnul.

Dne 23. 5. 2022 strážníci provedli odchyt zatoulaného psa, kterého si ještě ten den vyzvedl majitel.

Dne 24. 5. 2022 při pochůzkové činnosti si všimli poškozené lavičky, kde hrozilo nebezpečí pádu či většího poškození. Strážníci lavičku zadokumentovali a předali k řešení Technickým službám města Česká Skalice.

Dne 25. 5. 2022 přednášeli dětem v mateřské školce, jak správně přecházet vozovku, jaké vybavení mají mít na jízdním kole a další věci.

Dne 27. 5. 2022 si hlídka všimla vyvráceného obrubníku v jedné z ulic. Tento poznatek předala pracovníkům Technických služeb, kteří obrubník opravili.

Ve večerních hodinách téhož dne přijali strážníci oznámení od občana, který si stěžoval na kouř z komína, který měl vycházet od jednoho z jeho sousedů. Hlídka po příjezdu na místo žádný kouř neviděla, ani nebyl cítit žádný zápach. Žádný ze sousedů, se kterými strážníci mluvili, kouř nepotvrdil.

Dne 29. 5. 2022 v nočních hodinách prověřovali strážníci oznámení, kdy se před jedním z domů měl povalovat muž. Po příjezdu hlídky na místo se muž nacházel ve velmi podnapilém stavu. Vzhledem k tomu, že ho strážníci poznali a neměl žádné zranění, předali opilce jeho družce.

Dne 1. 6. 2022 strážníci převáželi nalezenou kočku do městského útulku v Broumově.

Při motohlídce 2. 6. 2022 si hlídka všimla sraženého psa bohužel již bez známek života.

Mrtvé zvíře si převzal majitel k pohřbení.

Téhož dne v odpoledních hodinách řešili strážníci dalšího psa, tentokrát ho jeho majitel nechal v autě u nákupního střediska. Vzhledem k tomu, že nebylo takové horko a okénka v autě byla pootevřená, vysvětlili strážníci oznamovatelce, že se nemusí o zvíře bát. Během chvíle se dostavil majitel auta a psa. Celou věc řešili domluvou.

Dne 4. 6. 2022 strážníci usměrňovali dopravu při Ratibořickém pojezdu kvůli přejezdu vozíčkářů přes komunikaci.

Dne 7. 6. 2022 si obyvatelé jedné z ulic stěžovali na svoji sousedku, která páčila listy ze zahrady, kouř a zápach obtěžoval okolí. Hlídka dotyčné paní vysvětlila, že jsou všude kontejnery a sběrný dvůr, proto není důvod listy pálit a obtěžovat okolí. Žena oheň uhasila a strážníci vyřešili situaci domluvou.

Dne 8. 6. 2022 strážníci asistovali záchraně při nakládání muže, který spadl ze žebříku.

Dne 12. 6. 2022 v nočních hodinách řešili strážníci rušení nočního klidu. Vzhledem k tomu, že intenzita hluku byla opravdu vysoká a s aktéry hluku nebyla žádná domluva, předali tento přestupek k řešení správnímu orgánu.

Dne 14. 6. 2022 usměrňovali strážníci dopravu z důvodu cvičení Hasičského záchranného sboru, Armády ČR a Policie ČR.

Dne 17. 6. 2022 se přišel na služebnu udat muž, který ukradl v obchodě láhev alkoholu. Vzhledem k tomu, že událost byla ... ⇒





... ➡ nahlášena na Obvodní oddělení Policie ČR, muže si k dalšímu jednání převzala její hlídka.

Dne 21. 6. 2022 strážníci kontaktovali muž, který oznámil, že si na jedné z budov na náměstí všiml volného plechu na střeše. Hrozilo, že plech při pádu někoho zraní. Hlídka okamžitě kontaktovala majitele domu a tento pozitek mu sdělila.

Dne 22. 6. 2022 strážníci pořádali dětský den pro některé ročníky místní základní školy. Mezi úkoly patřily například skákání v pytli, běh v plné polní, plazení se pod páskou a mnohé další. Program dětského dne zpestřila paní Mařáčková, která dětem předvedla ukázkou se svými psy a zodpověděla nejeden dotaz. Tímto paní Mařáčkové velmi děkujeme za příjemnou ukázkou a mnoho zajímavých informací.

Dne 23. 6. 2022 se strážníkům ozvala starší paní, která oznamovala, že si v dopoledních hodinách koupila nový mobilní telefon, položila si ho na střešku vozu a odjela. Strážníci zhlédli kamerové záznamy, našli místo, kde telefon spadl, ale bohužel se zde již nenacházel. Během pár hodin se strážníkům ozval poctivý nálezce, který telefon odevzdal hlídce. Strážníci ihned

kontaktovali majitelku telefonu, která ho převzala. Jako poděkování poslala vedení města písemnou pochvalu na městskou policii.

Dne 26. 6. 2022 strážníci vypořádali Rychlé záchranné službě při nakládání zraněného muže na nosítka a následně k uzavření komunikace kvůli přistání vrtulníku.

Dne 28. 6. 2022 strážníci odkládali dopravu z důvodu požáru v Domovech Na Třešňovce. Při této nešťastné události nebyl nikdo zraněn.

Dne 1. 7. 2022 přijali strážníci oznámení, které se týkalo muže ve značně podnapilém stavu. Vzhledem k tomu, že nebyl schopný mluvy ani chůze, převzali strážníci opilce na lékařské vyšetření a následně putoval do protialkoholní záchytné stanice v Pardubicích.

Dne 5. 7. 2022 přinesly dvě ženy na služebnu malou poštolku. Strážníci zvíře převzali do záchranné stanice pro volně žijící živočichy v Jaroměři.

Dne 7. 7. 2022 strážníci odklidili nepovolenou reklamní plachtu, která byla připevněna na zábradlí.

Dne 9. 7. 2022 v nočních hodinách řešili strážníci oznámení, které se týkalo sražené lišky. Hlídka kontaktovala myslivce, který si zdechlinu převzal.

Dne 18. 7. 2022 strážníci přijali oznámení, které se týkalo drobné krádeže v Penny marketu. Vzhledem k tomu, že řešili jiný přestupek, předali oznámení k řešení hlídce Policie ČR.

Dne 20. 7. 2022 asistovali strážníci pracovníkům Technických služeb, kdy bylo potřeba vymístit osobní vozidla z prostoru, kde probíhala oprava budovy.

Dne 23. 7. 2022 v nočních hodinách se na služebnu dostavil pár, který našel kočku. Dle místní znalosti strážníků se ještě tu noc kočka vrátila k majiteli.

Dne 26. 7. 2022 si hlídka všimla vyhozené staré lednice, kterou někdo odhodil do příkopu. Strážníci informovali Technické služby, které se postaraly o úklid.

Dne 27. 6. 2022 strážníci zachránili malé kotě, které uvízlo v okně. Kotě se podařilo v pořádku dostat ven.

Dne 29. 7. 2022 hlídka dohlížela na bezpečnost provozu při akci motorkářů.

Dne 4. 8. 2022 strážníci pomáhali ženě, která upadla a nemohla se sama zvednout. Ženě se při pádu naštěstí nic nestalo. ■

**Pavel Včeliš, velitel MP**

## Poděkování Městské policii Česká Skalice a Liboru Prasličkovi

Dne 23. června jsem si koupila v elektroprodejně mobil. Svou nepozorností jsem ho ztratila a na ztrátu jsem přišla až doma. Zavolala jsem na městskou policii, kde jsem se setkala s velmi vstřícným jednáním a snahou pomoci. Ten den sloužili strážníci Jan Slavík a Vendula Steinová. Děkuji jim. Telefon našel Libor Praslička, odevzdal ho na policii. Jemu patří také velký dík. Kéž by bylo takových lidí víc. ■

**Ladislava Halušková, Světlá**

## POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY Policisté zavítali na fotbalový kemp do České Skalice

Mladí českoskalickí fotbalisté zjistili, jaké je to být v uniformě. Policisté navštívili fotbalový kemp mladých fotbalistů v České Skalici odpoledne ve středu 3. srpna 2022. Pořádkový policista z obvodního oddělení Česká Skalice a náhodský policijní preventista z oddělení tisku a prevence na tréninkovém hřišti provedli přednášku pro celkem čtrnáct dětí ve věku od pěti do deseti let.

... ➡





**Policisté navštívili fotbalový kemp v České Skalici.**  
Foto archiv PČR

... ⇒ Postupně tak policisté zasvětili mladé fotbalové nadšence do náplně své práce. Zatímco policijní preventista představil práci policistů dle jejich jednotlivých zaměření, práci pořádkových policistů si vzal na starost jeden z nejzkušenějších českoskalických obvodních policistů. Děti si tak mohly

vyzkoušet základní druhy policejních uniforem. Právě tak policistu poznají, až ho uvidí venku při službě. Nejen výstroj, ale i výzbroj nezůstala taktéž bez povšimnutí.

Aktivní spolupráce byla patrná již na první pohled z úsměvů a nadšení dětí. Vyprávěné zážitky policistů ze služby nadchly přítomné do takové míry, že i mladí fotbalisté sdělovali policistům ty svoje.

I přes velké vedro byly děti pozorné. Po návštěvě policistů děti budou s jistotou vědět, kam zavolat, když je něco nepříjemného potká. Budou si zároveň jisté, že jim přijede na místo pomoci vycvičený i vybavený profesionál, který bude dobře vědět, jak na místě postupovat. Odměnou pro účastníky tedy nebyly jen darované materiály preventivního charakteru, ale celé odpoledne. S ohledem na nadšení přítomných lze očekávat v budoucnu jejich zájem o práci u Policie České republiky. ■

**Miroslav Mervart, preventista PČR**

## KNIHOVNA A ŠKOLSTVÍ

### Aktuálně z Knihovny Barunky Panklové

Po dvou prázdninových měsících se oddělení pro děti vrací ke standardní otevírací době:

| Otevírací doba Knihovny Barunky Panklové |                      |                         |
|------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
|                                          | ODDĚLENÍ PRO DOSPĚLÉ | ODDĚLENÍ PRO DĚTI       |
| PONDĚLÍ                                  | zavřeno              | 7.00–8.00 a 12.00–17.00 |
| ÚTERÝ                                    | 12.30–17.30          | 7.00–8.00               |
| STŘEDA                                   | 12.30–17.30          | 12.00–15.00             |
| ČTVRTEK                                  | 12.30–17.30          | 7.00–8.00 a 12.00–17.00 |
| PÁTEK                                    | 8.00–11.00           | 7.00–8.00               |

#### AKTUALITY

Zkontrolujte si, zda knížky nemáte doma delší dobu, případně se podívejte do svých mailových schránek, zda už vám nepřišly upomínky. Během prázdnin jsme hlavně u dětí mírné prodlevy ve vracení tolerovali, teď přichází čas 30denní výpůjční doby.

Výpůjčky lze prodloužit nejen osobně, ale i přes internet prostřednictvím čtenářského konta na stránkách KBP, emailem na adresách [knihovna.deti@ceskaskalice.cz](mailto:knihovna.deti@ceskaskalice.cz), [knihovna@ceskaskalice.cz](mailto:knihovna@ceskaskalice.cz) nebo telefonicky 734 155 854 a 734 155 855.

V době psaní tohoto příspěvku probíhaly před knihovnou stále stavební práce, dokončovaly se nové přípojky. Pro návštěvníky,

ale i pro zaměstnance nebyl a ještě chvíli nebude pobyt v budově i přístup do ní komfortní, přesto věřím, že všichni chápeme, že bez toho by rekonstrukce náměstí tohoto rozsahu nebyla možná.

Z důvodu stavebních omezení byl také letošní antikvariát přesunut na místo u České spořitelny.

#### AKCE

V oddělení pro dospělé vystřídá výstavu fotografií Milana Holčí výstava, kterou k výročí úmrtí Boženy Němcové připravily Ústav pro českou literaturu a Ústav pro jazyk český Akademie věd ČR, Památník národního písemnictví a Ústav českého jazyka a teorie komunikace FF UK s názvem



**Pasování prvňáků na čtenáře. Foto Lada Kabelová**

Božena Němcová – Osobnost – dílo – mýtus. Výstava si klade za cíl nově zpřístupnit Boženu Němcovou jako národní symbol i evropskou autorku dnešním čtenářům. Zaslouží si ještě dnes čtenářskou pozornost Babička nebo spíše některá méně známá díla? V jaké vztahu k nim stojí ... ⇒





... ⇒ spisovatelčiny životní osudy, jak je nedávno připomenul seriál České televize? Lišilo se nějak přijetí Němcové v Česku a jako nejpřekládanější české autorky ve světě? Na podobné otázky hledá výstava odpovědi a skvěle nám doplní nově vytvořený koutek Boženy Němcové, ve kterém najdete jak všechna díla, která od autorky v našem fondu máme, tak i veškeré publikace, které se jí týkají.

Letošní pasování prvňáčků na čtenáře nás hned v úvodu překvapilo velkou účastí ze strany dětí i jejich rodinných příslušníků a přátel. Doufáme, že nepohodlí některých z nich, způsobené malou kapacitou dětského oddělení, vykompenzovala radost z programu i šikovnost žáčků z 1.A i 1.B.

Pravidelné středeční besedy na Oddělení pro dospělé zahájíme atraktivním tématem. Češi jsou považováni za nejvášnivější houbaře na světě, alespoň jednou ročně vyrazí na houby přes sedmdesát procent obyvatel Čes-

ké republiky, což nemá ve světě obdoby a dělá z Česka dělá houbařskou velmoc. Ve středu 21. 9. 2021 se tématu hub a houbaření bude věnovat pan Petr Pokorný ve své přednášce. Začátek je v obvyklých 18 hodin. Nenechte si to ujít a rezervujte si místo, kapacita oddělení je omezena.

Vzhledem k termínům naší Českoskalického zpravodaje už v tomto čísle avizujeme plán pro Klub pondělní pohody, který bude opět možné navštívit od začátku října. V pondělí 10. října 2022 k nám zavítají lektori neziskové organizace Moudrá sovička, z. s., v rámci projektu Digitální odysea. Moudrá sovička se zaměřuje na vzdělávání seniorů v oblasti chytrých telefonů, tabletů, počítačů a notebooků. Od 9 hodin dopoledne proběhne seminář pro ty, co ještě nemají chytré zařízení, který je koncipován jako ukázka základních možností a služeb chytrých telefonů (budou dány k dispozici po dobu průběhu akce). Odpoledne od 13 hodin

pak mohou přijít všichni, kteří už svůj chytrý telefon vlastní a potřebují pomoc s jeho obsluhou. Obsah a náročnost bude přizpůsobena vždy konkrétní skupině. Podmínkou účasti je minimální věk účastníků 65 let. Kurz je zcela zdarma, jen je nutné rezervovat si místa na tel. 734 155 855 nebo osobně v oddělení pro dospělé, protože kapacita je omezená.

Na podzim pokračuje nejen Klub pondělní pohody, který je určen především seniorům. Na další Tvoření se mohou těšit i děti starší 6 let. Také Bookstart určený nejmenším dětem z věkové kategorie 0–3 roky bude probíhat s měsíční pravidelností (21. září 2022).

Informace o knihovně, jejím provozu a všech aktivitách pro čtenáře a širokou veřejnost uvidíme na našich webových stránkách [www.knihovna.ceskaskalice.cz](http://www.knihovna.ceskaskalice.cz), na Facebooku i na Instagramu. ■

**Lada Kabelová, vedoucí KBP**

## Zprávy ze základní školy



### ZŠ ČESKÁ SKALICE

VÁS ZVE  
NA DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ





**VŠECHNY BUDOVY ŠKOLY A ZAHRADA  
BUDOU PRO VEŘEJNOST OTEVŘENY  
8. ZÁŘÍ 2022 OD 16.30 DO 17.30**

Závěr školního roku patří výletům a mimoškolním aktivitám. Kromě třídních akcí se v červnu konaly i výjezdy za odměnu.

Dne 21. 6. osmáci a deváťáci navštívili Národní muzeum v Pra-

ze, kde se seznámili s expozicí živé a neživé přírody.

23. a 24. června se žáci z 5. až 7. ročníku zúčastnili v Hradci Králové programu Hrajeme si hlavou, který byl věnován některým kapi-

tolám z fyziky, jako např. Archimedovu zákonu, zvukovým a optickým jevům, optice aj. Žáci si vyzkoušeli kvízy a výrobu fyzikálních hraček. Nedílnou součástí akce byly i fyzikální pokusy v laboratoři.

Dne 28. 6. se konal sportovní den pro žáky 1. stupně a ve středu 29. 6. pro žáky 2. stupně. Tuto aktivitu zajišťovali převážně učitelé tělesné výchovy za pomoci žáků devátých tříd. Bylo vytvořeno mnoho stanovišť s různými úkoly. Žáci soutěžili v týmech, vzájemně se podporovali a pomáhali si. Určitě to byla velice povedená akce, která žáky na závěr roku oslovila.

Naše škola na závěr školního roku **obdržela finanční dar ve výši 17 782 Kč od firmy Farnet Česká Skalice**. Tímto bychom ji chtěli poděkovat. Moc si toho vážíme. Dar bude použit na podporu vzdělávání ukrajinských dětí a dětí ze sociálně slabých rodin.

... ⇒



... ➡

Dne 30. 6. bylo rozdáno dlouho očekávané vysvědčení a hurá na prázdniny.

Jen co se zavřely dveře za žáky, ve škole začaly údržbové a úklidové práce. Hned v prvních dnech probíhalo malování několika tříd, jedné učebny, sborovny a kanceláře. Natíralo se zábradlí a okna, opravoval se nábytek. V průběhu prázdnin také došlo k výměně

podlahových krytin ve třídách. Vše je nyní čisté a pěkné.

V době letního volna bylo zajišťováno i mnoho administrativních prací, aby nový školní rok mohl být úspěšně zahájen a vše fungovalo tak, jak má.

Se začátkem školního roku připravujeme Den otevřených dveří, který se bude konat ve čtvrtek

8. září 2022. Všichni jste srdečně zváni.

Přejeme si, abychom všichni vstoupili do nového školního roku 2022–23 s elánem a nabití novou energií pro řešení úkolů a nových výzev, které nám další školní rok jistě přinese 😊. ■

**Kolektiv Základní školy  
Česká Skalice**

## Zprávy z mateřské školy

Prázdniny nám končí, nový školní rok nám zacínal a oznámil svůj začátek. Krátké zpětné ohlédnutí. Minulý rok jsme ukončovali zahradními slavnostmi. Myslíme si, že byly zdařilé, všem dětem se jejich vystoupení moc povedlo. Za přípravu, organizaci a nácvik celého zdařilého vystoupení patří velké poděkování všem učitelkám, ale i ostatním zaměstnancům, kteří se na této akci podíleli. Není totiž vůbec lehké tato představení připravit. Prezence naší práce s dětmi se povedla. Rodičům a všem přítomným hostům se naše vystoupení líbilo. Ke zhlédnutí bude možné na našich webových stránkách. Poděkování také patří maminkám, které na tyto akce napekly a připravily rozmanité občerstvení.



**Zahradní slavnost v MŠ  
Křenkova. Foto archiv MŠ**

**Snímek ze zahradní slavnosti v MŠ Na Podměstí. Foto archiv MŠ**

Největší poděkování patří všem, kteří s námi celoročně spolupracují, pomáhají nám, respektují, uznávají naši práci, ale i naše nezbytné potřeby. Moc si toho vážíme a děkujeme.

O prázdninách se v areálech mateřských škol nelenovalo, ale opět vylepšovalo a modernizovalo prostředí pro děti. Tentokrát se upravovala část zahrady v MŠ Na Podměstí. Město schválilo investici, malou částkou jsme přispěli i my z rozpočtu, a zahrada je zase krásnější. V zadní části máme nové terasy, další přístupový chodník a chodníčky kolem všech pískovišť ze zámkové dlažby. Zahrada má upravené terény a zase-

tý nový trávník. Na ten si však ještě musíme počkat pro velké sucho, které vládne skoro celé léto. I tak zahrada vypadá moc pěkně, uceleně a celkově dokončeně. Moc děkujeme všem, kteří mateřské školy podporují. Ale i údržba je velmi důležitá. Ještě se na podzim chystáme na drobnější opravy, které pokud se uskuteční, dodají budově pěknější vzhled. Drobnější opravy se uskutečňují čím dál tím hůře, protože na určité profese chybí řemeslníci. Ti opravdu kvalitní mají tolik práce, že nestíhají. My doufáme, že naše objednané opravy stihnou.

A teď již k novému školnímu roku. Zápis dětí na tento školní

rok byl víceméně chaotický. Většina rodičů přihlásila své děti v termínu, někteří však zapoměli a přišli mimo termín. V průběhu prázdnin chodili další zájemci, někteří se naopak odhlásili, hodně zákonných zástupců se zapomnělo dostavit na informační schůzku. Poslední přijetí do MŠ se uskutečnilo dva týdny před začátkem školního roku. Pro tento školní rok bude do mateřských škol docházet 205 dětí. Tímto všechny zákonné zástupce prosíme o spolupráci, aby se snažili dodržovat všechny zadané termíny, četli informace na nástěnkách, na našich webových stránkách, aby komunikovali a spolupracovali s učitelkami na třídách. Tím předejdeme všem případným problémům a nedorozuměním.

Téma pro tento školní rok jsme nazvali „Kouzelnými ... ➡





... ⇒ vrátky pojďme do pohádky“. Plánujeme spoustu akcí pro děti, také společná setkávání s rodiči. Máme pro zájemce předobjednané termíny plaveckého a lyžařského kurzu. Zajímavý celoroční projekt bychom chtěli uskutečnit společnou spoluprací s Domovy na Třešňovce. Dále bychom chtěli úzce spolupracovat s knihovnou

Barunky Panklové, se školou a dalšími českoskalickými organizacemi. O konkrétních plánovaných nebo uskutečněných akcích vás budeme průběžně informovat. Jste-li našimi příznivci, můžete nejčerstvější informace získávat také na našich webových stránkách [www.msceskaskalice.cz](http://www.msceskaskalice.cz). Doufáme, že i přes současnou

nepříznivou situaci v Česku bude tento rok alespoň pro děti normální. Přejeme si úspěšný školní rok, pěknou spolupráci s rodiči a hodně podařených prožitkových akcí. ■

**Text a foto kolektiv MATEŘSKÉ ŠKOLY J. A. KOMENSKÉHO**

## Středisko volného času Bájó informuje

Po letních táborech, které jsme pro děti připravili na prázdniny, se v Bájó opět chystáme na nový školní rok. Nabídka pravidelných kroužků bude zveřejněna na webových stránkách od 12. září 2022 a najdete na ní kromě tradičních a oblíbených zájmových útvarů i několik novinek, například kroužek stolního tenisu, badmintonu, deskových her, atletiky či inline bruslení.



**Malba kašírovaných mís na příměstském táboře Malované prázdniny.**

**Foto Martina Horká**

V této souvislosti jsme pro vás připravili také dva dny otevřených dveří. V pondělí 5. a 12. září si můžete přijít prohlédnout prostory SVČ Bájó a informovat se na všechny kroužky i aktuální dění. Na setkání s vámi se těšíme.

Na září chystáme výlet do Hradce Králové, zaměřený na nácvik jízdy na kanoi na klidné vodě a již tradiční výlet za skalním lezením do Nového Města nad Metují.



**Hobití tábor v krásném prostředí Krkonoš.**

**Foto Petra Pfeiferová**

Více informace lze získat na našich webových stránkách [www.svcbajo.cz](http://www.svcbajo.cz). V případě dotazů lze napsat na [info@svc-bajo.cz](mailto:info@svc-bajo.cz) nebo volat na telefonní číslo **776 772 643**. ■

**SVČ Bájó**

## MUZEUM BOŽENY NĚMCOVÉ INFORMUJE

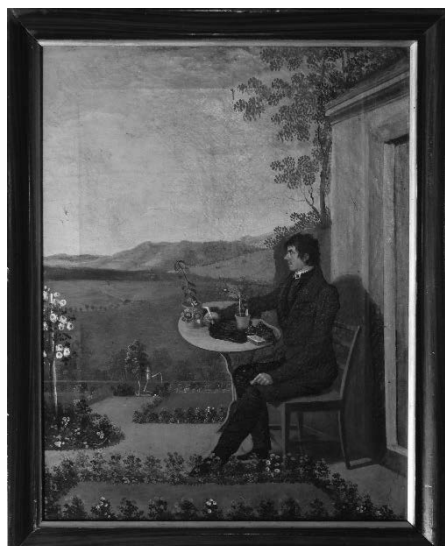
### 185. výročí konání Jiřinkových slavností ve dnech 9. až 11. září 2022

V letošním roce si připomínáme 185. výročí konání prvních Jiřinkových slavností v České Skalici. Jiřinka byla do Čech dovezena z Německa na počátku třicátých let 19. století a pochází z Mexika a Střední Ameriky. Prvními pěstiteli jiřinek v Čechách se stali vůdčí osobnosti veřejného života, vlastenci a buditelé první poloviny 19. století. Šlechtění a pěstování nových módních rostlin bylo spojeno s národními cíli.

O bouřlivý rozvoj jiřinkářství ve východních a severovýchodních Čechách a o oblibu jiřinek v lidových vrstvách se zasloužili

především páter Josef Turek, farář v Dašicích na Pardubicku, královéhradecký guberniální rada Josef Reyl, maloskalický páter Fran-

tišek Hurdálek, páter Josef Regner, farář v Hronově a děkan v Náchodě, vrchnostenský ... ⇒



**František Hurdálek.**  
**Obraz ze sbírek MBN**

... ⇒ správce dvora ve Chvalkovcích Augustin Hoch, zámecký zahradník v Ratibořicích Gottlieb Bosse a v neposlední řadě i trojice královéhradeckých buditelů, profesor polního hospodářství na semináři Ignát Lhotský, gymnaziální profesor a dramatik Václav Kliment Klicpera a nakladatel Jan Hostivít Pospíšil.

Zmíněné osobnosti stály u zrodu nejstarší jiřinkářské společnosti na světě Jiřinkového spolku Královéhradeckého kraje se sídlem v České Skalici, který byl slavnostně vyhlášen na první Jiřinkové slavnosti dne 14. září 1837 v Malé Skalici. Česká Skalice a Malá Skalice zaujaly v pěstování jiřinek přední místo především zásluhou Františka Hurdálka, který také v roce 1836 přesvědčil hostinského Josefa Steidlera, aby přistavěl nad kočárovnu svého hostince U Bílého lva (nyní budova muzea) sál pro národní slavnosti květin, podle současníků „nejlíbeznější a největší“ v celém kraji.

Stalo se zvykem, že se Jiřinkové slavnosti konaly v druhém týdnu měsíce září. K hodnocení výpěstků byla vždy ustanovena tříčlenná komise, z jejíž volby vyšli vítězové, odměňování pohárem s věnováním. Slavnost obvykle pokračovala odpolední hostinou v sále a večer Jiřinkovým plesem. Vlastenecký a buditeľský význam těchto akcí zdůrazňovala účast českých spisovatelů, uměl-

ců i představitelů společenského života. Vedle osobností z regionu (J. M. Ludvík ze Studnice, J. Regner z Havlovic, K. Rojek z Bohuslavic) a pěstitelů jiřin ze severovýchodních Čech (V. K. Klicpera, J. H. Pospíšil, I. Lhotský), navštívili Jiřinkové slavnosti například J. F. Smetana, B. Smetana či L. Štúr. Bedřich Smetana se nechal inspirovat zdejšími děním a zkomponoval známou Jiřinkovou polku (1841).

V letech 1837 a 1844 se zúčastnila slavností Božena Němcová, poprvé jako novomanželka Josefa Němce, podruhé již v roli nadané začínající spisovatelky. Tyto události připomíná pamětní deska, která byla na bývalém Steidlerově hostinci odhalena 22. 8. 1937 u příležitosti 100. výročí vzniku slavností. Deska je z žhaného mramoru s kyticí jiřin odlitých z bronzu od akademického sochaře Mirka Stejskala.

Slavná historie Jiřinkových oslav skončila v předvečer revolučního roku 1848, kdy zemřel František Hurdálek. Porevoluční poměry již národním zájmům nepřály, a tak na obnovení tradice museli obyvatelé Skalice a pěstitelé jiřin čekat do poloviny dvacátých let 20. století. V jubilejním roce 1937 se kraj Boženy Němcové stal od 22. srpna do 4. září cílem všech milovníků jiřin při celostátních oslavách vzpomínkových slavností. Výstava byla uspořádána v prostorech místní sokolovny. Pěstitel Josef Exnar z Třebešova u České Skalice obdržel putovní pohár za nejlepší výpěstek a titul „Jubilejní vítěz 1937“. Oslavy vyvrcholily 4. září Jiřinkovým plesem, Jan Krτίčka v článku v ročenice Národní společnosti čsl. pěstitelů a milovníků jiřin z roku 1938 píše: „Hlavní sál sokolovny byl vypraven podle návrhu akademického malíře A. Brunnera z Náchoda. Předsálí bylo upraveno v dobový bufet podle M. D. Rettigové. Program plesu sestaven byl paní B. Dintrovou a B. Vlčkovou podle původních besed konaných před 100 lety, za účinkování hudby 4. pěšího pluku Prokopa Velikého z Hradce Králové a vzorného sboru Jiráskova okrsku ÚMDOČ

(Ústřední matice divadelního ochotnictva Československa pozn. autorky), který sehrál premiéru aktovky Svatební ples Boženy Němcové od paní M. Markové–Nekolové. Program byl vhodně doplněn recitacemi, sborovým zpěvem zpěvackých spolků „Dalibor“ z Hronova a místního „Bendla“, sólovým zpěvem paní R. Coaclex–Langdon a paní Hany Pluhařové, dále předvedením starých českých a dobových tanců v krojích.“

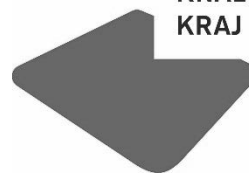
Přes přechodná omezení totalitními režimy přežily slavnosti jiřinek dodnes. Bylo to zásluhou mnoha nenápadných postav, z nichž mnohé byly spojeny s existencí Muzea Boženy Němcové v České Skalici, které od roku 1962 sídlí v budově bývalého Steidlerova hostince a tradici pěstování a vystavování jiřinek přenáší do jedenadvacátého století.

Tradice tak zůstává tam, kde byla započata, v maloskalickém muzejním areálu v České Skalici. Výstavy jsou pořádány každoročně počátkem září a nabízejí návštěvníkům množství pěstelských i kulturních podnětů.

V areálu jsou vysazeny stovky kusů hlíz, mezi nimiž jsou zastoupeny desítky odrůd rostlin ve všech skupinách jiřinek. Výstava však nezahrnuje pouze výsadbu, nýbrž i desítky druhů řezaných květin, ukázky aranžování jiřinek a nabízí možnost objednání hlíz. Návštěvníci oceňují, že během výstavy mohou v rámci jednoho vstupného navštívit všechny stálé muzejní expozice či krátkodobé výtvarné výstavy. Rádi se vracejí vyslechnout koncerty, které probíhají na maloskalické tvrzi, s oblibou navštíví improvizovanou muzejní kavárnu.

Tradiční Jiřinkové slavnosti finančně podporuje Královéhradecký kraj. ■

**KRÁLOVÉHRADECKÝ  
KRAJ**



**Z muzejních zdrojů sepsala**  
**Martina Kolinská**  
[www.muzeumbn.cz](http://www.muzeumbn.cz)



## SKAUTSKÉ STŘEDISKO JIŘÍHO ŠIMÁNĚ INFORMUJE

### Pojďte si zkusit 3D tisk se skauty

Skauti jsou často spojováni s aktivitami jako je orientace s buzolou nebo morseovka. Ti českoskaličtí zvou v pátek 16. 9. 2022 od 13 do 17 hodin děvčata a chlapce mezi 11 a 15 lety na ukázkou dnešního moderního skautingu do své klubovny na adrese Pivovarská 409 v České Skalici. Nabídka aktivit je široká, od práce s 3D tiskárnou, lezecké stěny a aktivit s použitím online map až po rozdělání ohně křesadlem a střelení z luku. Zveme i dospělé zájemce o skauting a práci s mládeží.

Ve stejný den dopoledne se budou děti z první a druhé třídy základní školy snažit v areálu skautské klubovny pomocí Mauglímu se vrátit z džungle domů za svými rodiči. Jedná se už o tradiční akci, kterou skautské středisko pořádá pro místní základní školu na začátku školního roku. ■

*Ondřej Vodička, skaut*

## GALERIE LUXFER

### Letní umělecká smršť v České Skalici za účasti zahraničních tvůrců

Neuvěřitelnou letní porci umění naservírovali obyvatelům města Česká Skalice i jeho návštěvníkům provozatelé zdejší Galerie Luxfer a Luxfer Open Space v bývalé Steidlerově kovárně. Dnes už neplatí, že jsou výstavní prostory zaměřené pouze na současné české umění, ale umělecké aktivity mají mezinárodní přesah, o čemž svědčí zahraniční prázdninové intervence.



*Luxfer Open Space. Foto Hynek Šnajdar*

Měsíce červenec a srpen ve městě byly uměním doslova zahlcené. Už 8. července byla v Galerii Luxfer zahájena výstava Petra Kvíčaly, významného malíře a pedagoga na FaVU v Brně, kterou autor nazval Božena, Eliška, Karolína, Magdalena a Teréza. Tato jména nebyla pro tuto expozici vybrána náhodně. Podle kurátora Ondřeje Chrobáka z Moravské galerie, který Kvíčalovu výstavu uváděl, si k pěti ženských

jmen každý dokáže doplnit příjmení klíčových literárních autorek z období národního obrození.

„Prvotním nápadem bylo vytvořit pro Luxfer objekt vycházející z tvaru náměstí Boženy Němcové v České Skalici. Koncept obrazů či obrazů-objektů vycházejících z půdorysů náměstí začal Kvíčala rozvíjet před mnoha lety při „zevlování“ Barcelonou, kde si překresloval tvary těchto městských prostranství do skicáku.

Rychlý pohled na google maps však ukázal, že proti všem předpokladům se centrální skalické náměstí nejmenuje po Boženě Němcové. Spisovatelka zde má sice důležitou ulici, ale pouze ulici. Další hledání v aplikaci ukázalo, že najít náměstí v centru města pojmenované po významné ženě je takřka nemožné. A to nikoli pouze v Česku, ale i globálně,“ řekl kurátor.

Ten sdělil, že aktuální výstava neznamená „feministický obrat“ v tvorbě Petra Kvíčaly. Daleko více je jakousi dvojsmyslnou hrou s významy, která připouští nejen aktuálně angažovaný, ale také rokokově galantní způsob čtení. „Po formální stránce pokračuje v systematickém průzkumu možností „geometrie od ruky“ a testování hranic současné malby. K tomu reaguje na místně specifický kontext,“ dodal Chrobák.

Další výstava, tentokrát v Luxfer Open Space, byla zaměřená na komplexní dialog s řadou klasických malířských směrů, od konstruktivismu či kubismu až po op-art. Malíř Vladimír Houdek, laureát Ceny Jindřicha Chalupeckého, ji nazval Ztracené město. Ve svém díle dlouhodobě ... ➡



... ⇨ zkoumá křehkou hranici mezi realitou a abstrakcí. Nedílnou součástí aktivit Luxfer Open Space jsou i rezidenční tvůrčí stáže umělců.

Tentokrát je využili Nathan Andre a Elena Gleeva, čerství diplomanti z College Art And Design TALM ve francouzském Le Mans. Během dvanácti dnů v České Skalici postupně objevovali území s místními obyvateli, jejich zvyky a příběhy. „Při zkoumání zákoutí tohoto světa se nám zjevila složitá radostně blouznivá realita, kde se prolínají malé a velké dějiny,“ vysvětlili francouzští umělci, jejichž finální výstava Druhá strana kapsy, byla představena na Grand openingu.

Při této příležitosti v souvislosti s projektem ve veřejném prostoru Galerie (Z)venku byla na fasádě budovy bývalé kovárny instalována velkoplošná práce Povodeň snů, kterou vytvořila česká umělkyně Anežka Hošková společně s norským kolegou Andersem Grønliem. „Pohled reality nás neustále pozoruje. Svým jednáním jsme jím neustále hodnoceni v nepřetržité přítomnosti. Současnost, která byla navždy stejná a zahrnuje celou historii v nekonečné transformaci energie, kdy je pojem času pouhou vzpomínkou a vzpomínky nejsou nepodobné snům,“ nastínil smysl díla umělci.

Holandská umělkyně Jorieke Rottier je dalším, kdo se účastní rezidence, která je součástí umělecké a kurátorské výměny Luxfer

Open Space a nizozemské ruimte CAESUUR. V rámci Grand openingu proběhl artistalk, představení umělecké tvorby, přístupů a zároveň prohlídkou tvůrčí instalace v prostorách Luxfer Open Space formou komentované procházky po dočasném atelieru. Umělecký objekt byl rovněž svědkem performance galeristů Romana Rejholda a Holandana Hanse Overvlieta.

Na úvod Summer Grand openingu společně divákům představili participativní projekt skupinových maleb vzniklých v období od února do června letošního roku ve spolupráci dětí a umělců v České Skalici a Nizozemí. Výsledkem je výtvarné dílo o rozměrech 175 metrů krát 1,6 metru, jež bylo za účasti veřejnosti instalováno na chodníku v Maloskalické ulici v České Skalici. Na to navazuje společná výstava žáků Základní školy v České Skalici a Roela Jeroena van der Lindena Zkušenosti řízené svobody. Nainstalovaná byla do výlohy Staré radnice v ul. E. Beneše. „Chtěl jsem dětem dopřát opravdu dobrý malířský zážitek, takový, který by otevřel jejich tvůrčí energii a nadchl je pro malířskou cestu,“ prozradil holandský umělec.

V rámci takzvaného Bioluxferu, při němž se většinou promítá současný video art, mohli diváci spatřit a diskutovat v rámci přednášky mediální umělce Nikoly Ivanova na téma kolonizace tmy současnou společností a vlivy na náš spánek.

Zvuk zapadajícího slunce se jmenuje výstava v Luxfer Open Space, která potrvá do 14. října. Tato expozice nabízí díla 40 autorů z celého světa z umělecky vlastněné kurátorské sbírky LIPA Collection, kterou založil holandský umělec Roel van der Linden aktuálně sídlící v Praze. Kolekce dává nový pohled na současnou uměleckou scénu tím, že se zaměřuje na představování nových talentů, které dosud nebyly uznány jinými institucemi.

Uměleckou perličkou a nepochybnou zajímavostí letošního uměleckého léta České Skalice byla také performance První kilometr umění již zmíněného Roela Jeroena van der Lindena, jenž formou dočasné instalace malby štětcem, štětkou a smetáky na plátno vytvořil v Luxfer Open Space, Galerii Luxfer a na nádvoří továrny rodiny Zelených v České Skalici v rozmezí ledna až července tohoto roku plátno nevidaných rozměrů. Toto více než jeden kilometr dlouhé a 1,6 metru široké dílo vytvořené jedním umělcem, na nějž bylo spotřebováno 40 rolí v délce 25 metrů, bylo na letišti Aeroklubu v Novém Městě nad Metují měřeno komisařem Agentury Dobrý den v Pelhřimově, která takové nebývalé „kousky“ zaznamenává do České knihy rekordů. ■

**Hynek Šnajdar, výtvarník**

## STALO SE

### Aktualizace Strategického plánu České Skalice do roku 2030

Na jaře letošního roku byla zahájena činnost pracovních skupin na aktualizaci Strategického plánu 2030. Původní dokument vznikl v roce 2014 a stanovuje hlavní směry rozvoje města, dlouhodobé cíle a kroky z jejich naplnění.

#### Bylo stanoveno šest klíčových oblastí rozvoje:

1. Podnikání, zaměstnanost, služby, obchod, průmysl, zemědělství.
2. Životní prostředí, zemědělství, příroda, krajina, veřejná prostranství, čistota, zeleň, vzhled města.
3. Kultura, sport, volný čas, společenský život, školství, vzdělávání.
4. Řízení a rozvoj města, spolupráce, informovanost, bezpečnost, sociální a zdravotnické služby.
5. Cestovní ruch a památky.
6. Doprava, infrastruktura, bydlení, výstavba, urbanismus.

#### Účelem rozvoje města Česká Skalice je:

- Zlepšit kvalitu života obyvatel, zajistit podmínky všem obyvatelům pro spokojený a plnohodnotný život.
- Zvýšit zájem žít a pracovat v České Skalici.
- Udržet charakter malého města, příjemného pro obyvatele i návštěvníky.
- Rozvíjet specifickou identitu města a jeho okolí.

... ⇨





... ➡

**Město bude ve svém rozvoji respektovat:**

- Zachování tradic příštím generacím.
- Principy udržitelného rozvoje, soulad a ochranu přírodních, sociálních, kulturních, historických, technických a ekonomických hodnot při naplňování sociálních potřeb obyvatel, zajišťování dlouhodobé prosperity města a současně ochrany životního prostředí.
- Principy strategického řízení zajišťující koncepčnost rozvoje.
- Princip aktivní spolupráce s veřejností.

Dokument bude projednán na jednání zastupitelstva města v září.

Na aktualizaci dokumentu se podíleli zástupci příspěvkových organizací, města, podnikatelé, občané. Všem za jejich práci děkujeme. ■

**Zuzana Jungwirthová, starostka**

## Českoskalický Den spolků s účastí polských partnerů

Druhý Den spolků se uskutečnil ze známých důvodů po dvouleté odmlce na louce pod Muzeem Boženy Němcové. Znovu se ukázalo, jak skvělé místo je to pro pořádání podobných společenských akcí.



Prezentace se zúčastnilo zhruba dvacet českoskalických spolků a neziskových organizací. Přijeli také naši polští přátelé z města Zlotý Stok. Moderátorka Andrea Binarová během dne vyzpovídala zástupce všech spolků a zvládla to s vtipem a grácií. Velký zájem měli návštěvníci o volnočasové aktivity pro děti. V obležení sportující mládeže byly stánky florbalového oddílu FBC Česká Skalice a fotbalistů SK Česká Skalice. Zaujala i nabídka místních hasičů, kteří zde měli dva vozy a ukázky další používané techniky.

Polskou stranu reprezentovalo pět spolků. Mezi nimi byl klub seniorů ze Zlotého Stoku nebo projekt Spolek univerzity třetího věku. Spolek Relaxační rodinná zahrada předvedl ukázky vázání lučních květin a jejich kytice byly opravdu nádherné. Diváky zaujala také prezentace polského Kruhu venkovského zemědělství.



Určitou perličkou mezi spolky v České Skalici je pobočka Českomoravského svazu chovatelů poštovních holubů, který sdružuje holubáře ze široka daleka. Holoubci se také proletěli, ještě předtím jejich zástupce vysvětlil, jak to vlastně funguje, že ptáci najdou svoji základnu. Návštěvníci rovněž měli velký zájem o stánky chovatelů drobného zvířectva a včelařů. Jejich prezentace byly velmi pěkně připravené.

Nechyběla ani českoskalická vojenská historická jednotka 5. prapor polních myslivců, kterou zastupovali tři členové v historických uniformách z války roku 1866. Členové Modelářského centra Česká Skalice připravili zábavné dílničky pro děti a vystavili dnes již historické kolejiště z konce 80. let 20. století.

S vlastním program vystoupil na pódiu Městský dechový orchestr z České Skalice, který dle



slov svého vedoucího prostě jednoho dne ukončí činnost vzhledem k věku muzikantů. Zatím to ale dechovce hrálo velmi dobře. V průběhu dne se hráli dvě loutková představení pro děti členové Dětského loutkového souboru Raraši, kteří se potýkají s personální krizí. Proto v pohádce účinkovali protřelí divadelníci, kteří loutky vodili již před více než 30 lety. Představení mělo vtip a dětem se líbilo.

V dalším doprovodném programu se představily děti ze Základní umělecké školy a pěvecký sbor Pěnice ze České Skalice vystoupil na samý závěr Dne spolků. Polské přátele potěšil zdravici v jejich rodném jazyce.

Den spolků se konal v rámci projektu Společně spolu, reg. č. CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_008/0003146, který je spolufinancován z prostředků EFRR prostřednictvím Euroregionu Glacensis. ■

**Text a foto Jan Holý**



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



## Tropická charitativní pouť vynesla bezmála sto tisíc korun

Šestnáctá Tropická charitativní pouť v České Skalici se konala ve dnech 8. až 10. července 2022 skončila. Pořadatelé výtěžek sbírky v celkové výši 96 746 Kč rozdělili mezi čtveřici rodin, ve které žijí těžce zdravotně postižení lidé. Sbírkou letos poprvé pořádalo město Česká Skalice.



**Předání výtěžku charitativní sbírky.**  
Foto Jan Holý

Návštěvníci pouti měli možnost přispět do kasičky libovolnou částkou. Někdo dal pár korun, někdo vhodil bankovku a další jich přidal hned několik. Velké poděkování si zaslouží manželé Andrea a Michal Ulrichovi, kteří pouť šestnáct let organizují. Přispěli i „tříkolkáři“, kteří jsou pravidelnými návštěvníky pouti.

Mezi patrony postižených už léta patří kapely De Bill Heads z Turnova a Furt Fajn z České Skalice. Pěknou částkou přispěl také Tomáš Kopecký z Holic s rodinou. Poděkování si ale zaslouží všichni dárči a účinkující, z nichž někteří vystoupili zcela bez nároku na honorář.

Pouť by se ale neuskutečnila ani bez majitelů atrakcí a těch se letos sjelo k Rozkoši zase o něco víc než v minulých letech. Stánkaři obcerstvi žíznivé



**Strhující vystoupení kapely De Bill Heads.**  
Foto Jan Holý

i hladové. Nechyběly stánky se suvenýry, hračkami nebo výrobky ze dřeva a proutí. Prodejci se letos také sjelo víc než dost. Každý návštěvník si tak mohl přijít na své.

Dívka a chlapci, pro které se sbírka realizovala, byli prezentováni na panelech, které bez nároku na honorář graficky připravil Pavel Lukavský.

Z výtěžku charitativní sbírky dostali po 19 500 Kč Tereška z České Skalice, Tomáš ze Žernova, Jára z Velkého Poříčí. Maminka dvojčat Míši a Filipa ze Soběslavi dostala 38 246 Kč.

Když lidé spojí síly, může z toho být velká věc. Tropická charitativní pouť se vydařila a můžeme se těšit na její příští ročník. ■

**Jan Holý, redaktor zpravodaje**

## Informace o průběhu prací na revitalizaci Husova náměstí – II. etapa v České Skalici

Také v teplých letních měsících pokračovaly práce na Husově náměstí svou druhou etapou.

... ➡



**Druhá etapa revitalizace Husova náměstí zdárně pokračuje. Stavba by měla být dokončena v listopadu 2022.**

Foto Jan Holý





... ➡

Byl dokončen archeologický průzkum s četnými nálezy, některé vám byly představeny v minulém zpravodaji. Od srpna probíhá už jen archeologický dohled v chodníku vedoucím od Knihovny Barunky Panklové po průjezd do ulice Boženy Němcové. Archeologický průzkum bude ještě pokračovat v části před knihovnou.

Jaké práce jsou za námi? Byl zrekonstruován vodovodní řád s jehlami a byla zkontrolována kanalizace. Byla provedena nová přípojka kanalizace ke knihovně pro možnost přístavby knihovny a vybudování výtahu.

V ulici E. Beneše bylo provedeno prokopání pro nové připojení sítě pro plyn firmou Gasco, s. r. o. a dále bylo pokračováno v této síti okolo chodníku před Bájem a okolo chodníků vedoucích kolem knihovny. Společně s nimi byly provedeny nové přípojky do domů. Na fasádě knihovny byla osazena nová rozvodná skříň pro

umístění plynoměru, který byl dosud nevhodně umístěn ve sklepní místnosti a jeho kapacita byla rovněž zbytečně předimenzována.

V části chodníku okolo Bája byly položeny nové elektrorozvody s přípojí optických kabelů. Na fasádě střediska volného času Báj byl instalován nový rozvaděč pro napojení elektro-rozvodů k náměstí a byl doveden kabel k napájení elektromobilů, který bude osazen za vchodovými dveřmi v Báj. Součástí slaboproudých instalací tak je i připojení rozhlasu a další části kamerového systému.

V měsíci srpnu bylo zahájeno pokládání dlažby, a to ve spolupráci s odbornou organizací památkové péče v Josefově a památkové péče Městského úřadu Náchod, kteří provádějí dohled v části chodníku okolo lékárny.

V průběhu léta se také uskutečnily schůzky s provozovateli zahrádek s tématem, jak by zahrádky

mohly do budoucna vypadat a jak je efektivně provozovat.

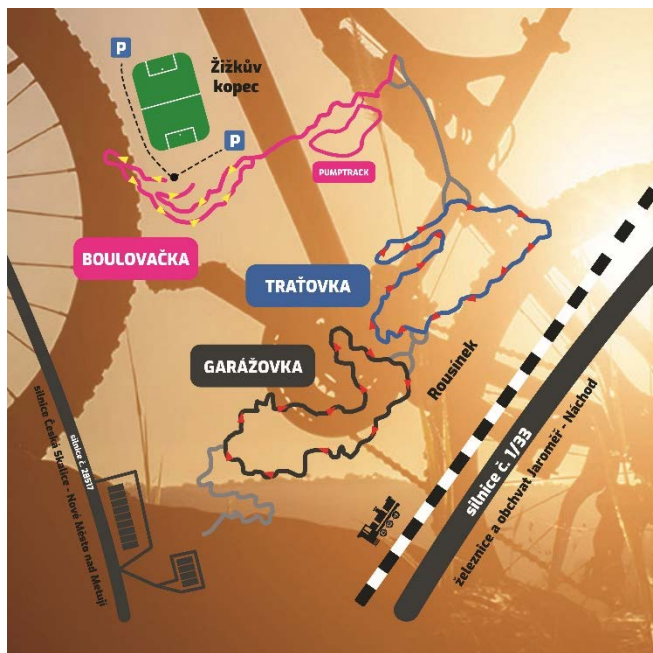
Podzimní měsíce už nám přinesou tu část investičních prací, která je nejvíce vidět, finální povrchy, sadové úpravy a výsadby. Nicméně bez řádného provedení technické infrastruktury a umožnění všem dotčeným subjektům nyní provést veškeré výkopové práce bychom se k finálním povrchům nemohli dopracovat.

Investice si žádá také omezení v dopravě, kdy firma Špelda, s. r. o., která je generálním dodavatelem stavby, efektivně upravuje dopravní značení a omezení tak, aby co nejdříve stihli provést potřebné práce a vás co nejméně omezovali. Ani tak se ale bez určitých omezení neobejdeme, proto vás prosíme o trpělivost a shovívavost. Věříme, že nám odměnou bude další část moderního a na pohled přívětivého náměstí. ■

**Marcela Vojtasová,**  
investiční technik

## Skalické trailové dráhy se otevírají

V letním dvojčísle Českoskalického zpravodaje jsme vás podrobně seznámili s realizací investiční akce „Trailů v České Skalici“. Traily byly dokončeny v termínu, ale k jejich otevření nedošlo okamžitě. Bylo nutné počkat na vytvrzení a ztuhnutí pumptrackové dráhy (vlivem počasí). Pilotní projekt trailů v našem městě je koncipován jako seznamovací okruh pro začínající zájemce o terénní cyklistiku. 2 km dlouhá trasa je rozdělena do dvou okruhů. Začátek celého trailu a tedy první okruh tvoří trasa na svahu pod školním hřištěm nazvaná BOULOVAČKA, kterou doplňuje jednoduchá pumptracková dráha. Následně je možné přejet do protilehlého severního svahu lesa a projet další okruh, jež tvoří trasa TRAŤOVKA a GARÁŽOVKA. V jakých směrech se na tratích jezdí vyznačují směrové šipky na obrázku níže a rovněž jsou na tratích umístěny dřevěné sloupky s informacemi. Nastoupit na traily je také možné v označeném místě u garáží (směr Spyta).



**Nyní je čas vás srdečně pozvat na slavnostní otevření trailů, které se uskuteční v sobotu 10. září 2022 od 10 hodin. Setkáme se u vstupu na přírodní pumptrack v ul. Sportovní pod čp. 248 (GPS 50.3897186N, 16.0465072E)**

Seznámíme vás se zrodem myšlenky trailů, s průběhem realizace. Představíme vám zhotovitele, zástupce firmy Trutnov trails, z. s., kteří doplní výklad ukázkami techniky jízdy na pumptracku. Budete mít možnost vyzkoušet jízdu za dohledu odborníků (s příp. možností zapůjčení kol).

**Pro ty z vás, kteří jste ještě traily ve Skalici nevyzkoušeli nebo máte chuť to zkusit, přijďte a vyzkoušejte jízdu spolu s odborníky. Budeme tam pro vás a doufáme, že si to s námi užijete.**

Z důvodu vaší bezpečnosti doporučujeme vybavení cyklistickou helmu. ■

**Gabriela Jiráňková, místostarostka**



## VÝŇATEK Z PROVOZNÍHO ŘÁDU „Skalice Trails“

Všichni návštěvníci trailových tras jsou povinni seznámit se s kompletním zněním provozního řádu před nástupem na trailové trasy a dodržovat ho. Kompletní provozní řád je uveřejněn na [www.CeskaSkalice.cz](http://www.CeskaSkalice.cz) a na zadní straně informační cedule umístěné u vjezdu na trailovou trasu Boulovačka.

|                                                                                                             |                                                                                                                      |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Provozovatel:</b><br>Město Česká Skalice<br>třída T. G. Masaryka 80<br>Česká Skalice<br>Tel: 491 490 011 | <b>Správce:</b><br>Sport trails Česká Skalice, z. s.<br>třída T. G. Masaryka 80<br>Česká Skalice<br>Tel. 606 134 319 | <b>Důležitá telefonní čísla:</b><br>Integrovaný záchranný systém (IZS): 112<br>Hasiči: 150<br>Záchranná služba: 155<br>Policie: 158 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Provozní doba

| DUBEN      | KVĚTEN     | ČERVEN     | ČERVENEC   | SPRÉN      | ZÁŘÍ       | ŘÍJEN      |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 8–18 hodin | 7–19 hodin | 6–20 hodin | 6–20 hodin | 7–19 hodin | 8–18 hodin | 8–17 hodin |

V době vegetačního klidu (od 1. 11. do 31. 3. běžného kalendářního roku) a v nočních hodinách (po západu slunce) je vstup na traily zakázán.

### Pravidla bezpečného užívání trailových tras a odpovědnost uživatelů

- Vstup všech návštěvníků na trailové trasy je jen na vlastní nebezpečí a odpovědnost.
- Za nepříznivého počasí (silný vítr, bouřka, déšť apod.) je jízda po trailových trasách zakázána. Je zakázáno užívat trailové trasy v případě bahnitého a podmáčeného terénu tras z důvodu bezpečnosti a jejich destrukce.
- Na trailové trasy je zakázán vjezd vozidel vybavených spalovacím motorem (automobilů, motocyklů, čtyřkolek) a vstup s koněm, na lyžích nebo na saních.
- Kola musí být vždy v bezvadném technickém stavu.
- Vjezd na trailovou trasu je povolen pouze s řádně nasazenou cyklistickou přilbou na hlavě.
- Provozovatel nebo jím určená osoba (správce) má právo a povinnost vyloučit z trailových tras osoby, které porušují veřejně dostupný provozní řád, bezpečnost, nedodržují pokyny provozovatele či správce a jejich chování je rizikové.
- Uživatelé trailových tras jsou povinni při pohybu na stezce neohrožovat ostatní návštěvníky lesa a nepoškožovat přírodní prostředí v lokalitě.
- Jízda v protisměru je zakázána.
- Jezděte po vnitřní části trailové trasy, a to plynule bez zbytečného vybrždování povrchu trailu.
- Je zakázáno vjíždění do lesního porostu mimo vyznačené trailové trasy a přibližování se k vlakové trati.

- Provozovatel nenese odpovědnost za újmu na zdraví, popř. životě návštěvníků způsobenou nedodržením a porušením provozního řádu, nebo v důsledku rizikového chování a přeceněním vlastních schopností a zdravotního stavu.
- Vstup osobám pod vlivem alkoholu nebo jiných návykových látek je zakázán.
- Konzumace alkoholu, užívání návykových látek a kouření je všem uživatelům trailových tras v provozní době zakázáno.

### První pomoc

- Mějte u sebe vždy nabitý mobilní telefon pro přivolání pomoci.
- V terénu jsou trailové trasy označeny patníky s čísly. V případě úrazu slouží k lokalizaci a rychlé navigaci ke zraněnému.
- Všichni účastníci provozu na trailových trasách jsou povinni poskytnout první pomoc zraněnému a v případě potřeby přivolat lékařskou pomoc.



Děkujeme vám, že dodržíte provozní řád a přispíváte tak k dobrému jménu trailařů. ■

Město Česká Skalice vás zve na

**SLAVNOSTNÍ OTEVŘENÍ TRAILŮ**  
s ukázkou techniky jízdy na pumptracku  
a po trailových drahách  
**v sobotu 10. září 2022 od 10 hodin**

Sraz účastníků ve Sportovní ulici pod čp. 248 (GPS 50.3897186N, 16.0465072E).

Kola a přilby s sebou. Možnost vyzkoušení pod dohledem instruktorů.

K zapůjčení a vyzkoušení bude kolo na pumptrack.

Změna programu vyhrazena. ■







MĚSTO ČESKÁ SKALICE VÁS ZVE NA PŘIPOMÍNKOVOU AKCI

# DOBYTÍ ČESKÉ SKALICE ŠVÉDY

Akce se uskuteční

**16. a 17. září 2022**

**na louce pod Muzeem Boženy Němcové**

**účinkující: Altblau, Antares, Corporal a další...**

## **PÁTEK 16. 9.**

**do 20:00**

*Příjezd skupin do Skalice, uložení věcí  
do ležení a přesun do Barunčiny školy*

**20:00 – 20:30**

*Průvod jednotek za svitu loučí  
do ležení z Barunčiny školy  
– ulicí Boženy Němcové na louku  
pod Muzeum Boženy Němcové*

**20:45**

*Vypálení slavnostní salvy*

**21:15**

*Ohňová show na louce pod muzeem  
– skupina Novus Origo z Polné*

**21:45**

*Konec a přesun do ležení*

## **SOBOTA 17. 9.**

**10:00**

*Představení výstavy a křest brožury*

**11:00 – 15:30**

*Vojenské ukázky, představení výzbroje  
a výstroje, aktivity pro děti*

**16:00 – 16:45**

*Dobytí České Skalice Švédy*

**17:00**

*Ukončení akce*

*více na [www.ceskaskalice.cz](http://www.ceskaskalice.cz)*



# JIRINKOVÉ SLAVNOSTI

V ČESKÉ SKALICI

## 2022

### 1.–30. září JEDNO NEBE NAD NÁMI – JEDNO NEBO NAD NAMI

výstava ve výlohách SVC Bájo

Středisko volného času Bájo Česká Skalice a Základná umelecká škola Liptovský Hrádok představí výtvarné práce zaměřené na ztvárnění oblohy v umění. Výstava se uskuteční paralelně v obou partnerských městech.

1. září – 30. října

ČAS

v Galerii Fortna SVC Bájo

Česko-slovenská výstava. Obrazy výtvarníků a výtvarnic z partnerských měst Liptovského Hrádku a České Skalice a jejich přátel.

čtvrtek 1. září | 17<sup>30</sup> hodin

### BALÓNY NAD ROZKOŠÍ

Horkovzdušné balony budou startovat z louky pod zámek v Ratibořicích. Posádky balonů budou shazovat květy jirinek s volnými vstupenkami na výstavu jirín.

pátek až neděle 9.–11. září | 9–17 hodin

### TRADIČNÍ VÝSTAVA JIRINEK

v Muzeu Boženy Němcové

Výstava jirinek s tradicí od roku 1837 se zaměřením na dobu Boženy Němcové. Součástí výstavy bude soutěž o nejkrásnější jirinku a další doprovodný program. Objednávkový prodej hlíz jirinek a občerstvení zajištěno. Studenti oborů zahradník, pekař a cukrář Střední školy služeb, obchodu a gastronomie Hradec Králové zajistí prodej bylinek, čaroveníků, dřevin, aranžování květin a prodej cukrovínek.

pátek 9. září | 10, 14 a 15<sup>30</sup> hodin

### ŽENY ČESKÉ SKALICE V HISTORICKÝCH SOUVISLOSTECH OD ROKU 1380 PO SOUČASNOST

na Maloskalické tvrzi

Anna Řeháková s přáteli pořádá komponovanou přehlídku žen v historických oděvech.

pátek 9. září | 18 hodin

### JIRINKO, JSI KRÁSNÁ, I KDYŽ NEVONÍŠ

v Jirinkovém sále Muzea Boženy Němcové

Společnost Boženy Němcové pořádá komponovaný pořad v provedení Českoskalického literárně-hudebního kvarteta. Vstupné dobrovolné.

sobota a neděle 10. a 11. září | 10–16 hodin

### MALOVÁNÍ NA HEDVÁBÍ

v Muzeu Boženy Němcové

Výtvarná dílna SVC Bájo v prostorách muzea, ze které si každý, i bez výtvarného talentu, odnese hezký hedvábný výrobek.

pátek až neděle 9.–11. září | 10–16 hodin

### ARANŽOVÁNÍ JIRINEK

v areálu Muzea Boženy Němcové

Ukázky aranžování a prodej květinových vazeb v prostorách muzea připraví aranžérka Zdena Skořepová.

sobota 10. září | 14 hodin

### SŮL NAD ZLATO

v areálu Muzea Boženy Němcové

Loutkovou pohádku podle Boženy Němcové sehraje Jan Bílek.

sobota 10. září | 15 hodin

### FUKANEC

na maloskalické tvrzi

Vystoupení folkové kapely z Nového Města nad Metují.

sobota 10. září | 16 a 17 hodin

### DNY EVROPSKÉHO DĚDICTVÍ 2022:

### „PŘÍBĚH ZÁMKU A ZÁMEK PŘÍBĚHŮ“

na zámku Ratibořice

Prohlídky zámku s rozšířeným odborným výkladem zkušeného průvodce k 160. výročí úmrtí spisovatelky Boženy Němcové. Jednotné vstupné 230 Kč. Vstupenky je nutno rezervovat telefonicky předem, nejpozději 9. 9. 2022. Rezervace prohlídek a podrobné informace na telefonním čísle 491 452 123, e-mail: ratiborice@npu.cz

neděle 11. září | 10 hodin

### ŠMIKURANDA

v areálu Muzea Boženy Němcové

Vystoupení lidové muziky Šmikuranda z České Skalice.

neděle 11. září | 14–16 hodin

### PROMENÁDNÍ KONCERT BIG BANDU DVORSKÝ

na maloskalické tvrzi

Součástí koncertu bude vyhlášení výsledků ankety o nejkrásnější jirinu.

pátek a sobota 16. a 17. září

### DOBYTÍ ČESKÉ SKALICE ŠVĚDY

na louce pod muzeem

V pátek 16. září ve 20 hodin vyjde průvod vojenských historických jednotek za svitu louči do ležení z Barunčiny školy na louku pod muzeem. Ve 20.45 bude zahájeno taneční vystoupení souboru historických tanců a ve 21.15 vypukne ohňová show na louce pod muzeem. V sobotu program začne v 10 hodin představením výstavy a křtem brožury. Od 11 hodin do 15.30 budou probíhat vojenské ukázky představení výzbroje a výstroje, aktivity pro děti. V 16 hodin vypukne bitevní ukázka „Dobytí České Skalice Švédy“. Vstup zdarma.

sobota 24. září | 20 hodin

### JIRINKOVÝ PLES

v českoskalické sokolovně

K tanci a poslechu hraje Bumble Bee Band z Náchodska a Trutnovska. Předtančení provede TAK DANCE KROK z Hradce Králové. Předprodej vstupenek od 1. září 2022 v Regionálním informačním centru v České Skalici. Tel. 491 453 870, 773 578 112, e-mail: infocentrum@ceskoskalicko.cz.

pátek až neděle 7.–9. října

### VÝSTAVA ZAHRÁDKÁŘŮ A VČELAŘŮ

v klubovně zahrádkářů

Místní zahrádkáři a včelaři pro vás opět připravili výstavu, kterou můžete navštívit v pátek a sobotu od 9 do 17 a v neděli od 9 do 16 hodin. Budou zde k vidění výpěstky zahrádkářů, zahradníků a ovocnářů, historie a současnost včelařství a živé včelíčky. Součástí bude prodej medu, včelích produktů a ovoce. Můžete ochutnat medovinu. Soutěž o nejlepší med.

pátek až neděle 7.–9. října

### VÝSTAVA CHOVATELŮ

v chovatelském areálu

Tradiční propagační výstava s možností nákupu chovných zvířat a chovatelských potřeb. Otevřeno bude v sobotu od 8 do 16 hodin a v neděli od 8 do 11 hodin.

sobota a neděle 8. a 9. října | 10–16 hodin

### PODZIM V RATIBOŘICÍCH: „TANCOVALA KRÁSNÁ PANNA ČELÍČKOU NOC MEZI JIRINAMA“

na zámku Ratibořice

Přijďte a sami se přesvědčte, že nejpříjemnější je návštěva zámku na podzim. Zámecké prostory budou doplněny texty básní Františka Halase, vyzdobeny podzimními dekoracemi a provoněny vůni sklizeného ovoce.

Rezervace prohlídek a podrobné informace na telefonním čísle 491 452 123, e-mail: ratiborice@npu.cz

Partnery jsou:





Město Česká Skalice a Muzeum Boženy Němcové  
vás zvou na

# TRADIČNÍ VÝSTAVU JÍŘINEK

Ve dnech **9.–11. září 2022**

**otevřeno od 9 do 17 hodin | v Muzeu Boženy Němcové**

Výstava jiřinek s tradicí od roku 1837 se zaměřením na dobu Boženy Němcové. Součástí výstavy bude soutěž o nejkrásnější jiřinku výstavy a další doprovodný program. Objednávkový prodej hlíz jiřinek a občerstvení zajištěno. Studenti oborů zahradník, pekař a cukrář Střední školy služeb, obchodu a gastronomie Hradec Králové zajistí prodej bylinek, čarovníků, dřevin, aranžování květin a prodej cukrovinek.

## Doprovodný program

pátek 9. září | 10, 14 a 15<sup>30</sup> hodin

**ŽENY ČESKÉ SKALICE  
V HISTORICKÝCH  
SOUVISLOSTECH OD ROKU  
1380 PO SOUČASNOST**

na Maloskalické tvrzi  
Anna Řeháková s přáteli pořádá  
komponovanou přehlídku žen v historických oděvech.

pátek 9. září | 18 hodin

**JÍŘINKO, JSI KRÁSNÁ,  
I KDYŽ NEVONÍŠ**

v Jiřinkovém sále Muzea Boženy Němcové  
Společnost Boženy Němcové pořádá komponovaný pořad  
v provedení Českoskalického literární-hudebního kvarteta.  
Vstupné dobrovolné.

sobota a neděle 10. a 11. září | 10–16 hodin  
**MALOVÁNÍ NA HEDVÁBÍ**

v areálu Muzea Boženy Němcové  
Výtvarná dílna SVČ Bájó v prostorách muzea, ze které si každý,  
i bez výtvarného talentu, odnese hezký hedvábný výrobek.

pátek až neděle 9. – 11. září

**ARANŽOVÁNÍ JÍŘINEK**

v areálu Muzea Boženy Němcové  
Ukázky aranžování a prodej květinových vazeb v prostorách muzea  
připraví aranžérka Zdena Skořepová.

sobota 10. září | 14 hodin

**SŮL NAD ZLATO**

v areálu Muzea Boženy Němcové  
Loutkovou pohádku podle Boženy Němcové sehraje Jan Bílek.

sobota 10. září | 15 hodin

**FUKANEC**

na Maloskalické tvrzi  
Vystoupení folkové kapely z Nového Města nad Metují.

neděle 11. září | 10 hodin

**ŠMIKURANDA**

v areálu Muzea Boženy Němcové  
Vystoupení lidové muziky Šmikuranda z České Skalice.

neděle 12. září | 14–16 hodin

**TRADIČNÍ PROMENÁDNÍ KONCERT  
BIG BANDU DVORSKÝ**

na Maloskalické tvrzi  
Součástí koncertu bude vyhlášení výsledků ankety o nejkrásnější jiřinu.

Dospělí 100 Kč, zvýhodněné vstupné (senioři, ZTP) 80 Kč, děti 6 – 18 let 50 Kč,  
dětí do 6 let zdarma, pokud nejsou součástí organizované výpravy, děti v rámci organizované výpravy 20 Kč.

Více na [www.CeskaSkalice.cz](http://www.CeskaSkalice.cz) a [www.MuzeumBN.cz](http://www.MuzeumBN.cz)

Partnery jsou



Město Česká Skalice a TJ Sokol Česká Skalice vás zvou na

# JIRINKOVÝ PLES

v českoskalické sokolovně

v sobotu

**24. září 2022**

**od 20 hodin**

K tanci a poslechu hraje

**BUMBLE BEE BAND**

z Náchodska a Trutnovska.

Předtančení provede

**TAK DANCE KROK**

z Hradce Králové.

Předprodej vstupenek od 1. září 2022

v Regionálním informačním centru v České Skalici.

Vstupné 150 Kč.

Více na [www.CeskaSkalice.cz](http://www.CeskaSkalice.cz)

Partnery jsou





# KŘEMÍLEK



BAVÍME SE SPOTEM

DĚTSKÁ SKUPINA  
ČESKÁ SKALICE

➤ Na Kamenci 223

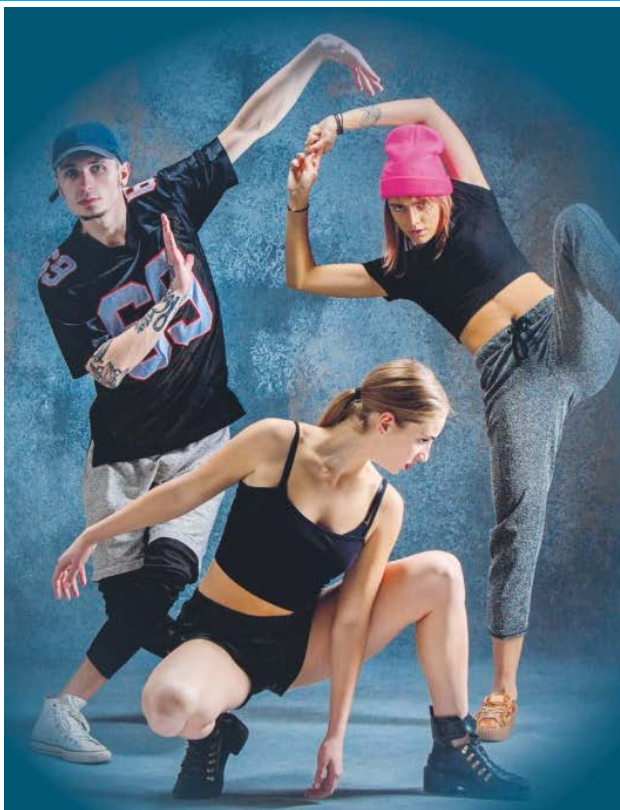


- Celodenní péče o děti
- Hlídaní dětí předškolního věku od 2 let
- Individuální přístup k dětem
- Zaměření na pohyb a zdravý životní styl
- Programy zaměřené na rozvoj osobnosti každého dítěte
- více informací na [www.bavimesesportem.cz](http://www.bavimesesportem.cz)

**!!! OTEVÍRÁME 1. ŘÍJNA 2022 !!!**  
PŘIJÍMÁME DĚTI UŽ NYNÍ, KAPACITA JE OMEZENÁ

kontakty - tel.: 608 200 631, e-mail: [bavimesesportem@seznam.cz](mailto:bavimesesportem@seznam.cz)



**stepik** Stepík Nové Město nad Metují,  
Malecí 585

# NÁBOR NOVÝCH DĚTÍ

ve věku 4 - 18 let na školní rok 2022/23

**CVIČENÍ:**  
Děti na startu  
Sportovní hry  
Akrobacie, gymnastika  
Trampolínky  
Aerobik  
Aerobik soutěžní  
Soutěžní tým - Fitness  
Sportovní aerobik

**TANEC:**  
Taneční a pohybová průprava  
Tancohrátky  
Moderní tanec  
Street Dance  
Standardní a latinskoamerické tance  
Orientální tanec  
Contemporary dance  
DNB Step

**Nábory se konají  
od 16.00 - 17.00 hodin**

**Nové Město nad Metují**  
Malecí 585 • 1. - 8. září 2022

**Česká Skalice**  
tělocvična ZŠ • 14. září 2022

**Dobruška**  
tělocvična ZŠ Fr. Kupky  
14. září 2022

Děti se mohou do jednotlivých hodin hlásit i během školního roku, v případě zájmu kontaktujte p. Michelovou na uvedeném telefonu nebo emailu.

Více informací: Jana Michelová • tel.: 606 181 148 • info@fitnesjana.cz • www.stepik.eu

## Ohlédnutí za koncertem IFAS 2022 v České Skalici

Výjezdní koncerty mezinárodního festivalu pěveckých sborů IFAS Pardubice mají vysokou úroveň. Opět se o tom 5. července přesvědčili posluchači v maloskalickém kostele Nanebevzetí Panny Marie v České Skalici. Vystoupily zde dva pěvecké sbory Chorus Ostrava a Alikvotní sbor Spektrum Praha.



**Alikvotní sbor Spektrum Praha.**

*Foto Petr Tuček*

Smíšený pěvecký sbor Chorus Ostrava působí od roku 2008 při Ekonomické fakultě VŠB, Technické univerzitě Ostrava. Vede jej Petra Rašíková a v současnosti patří k největším sborovým tělesům v České republice. Chorus Ostrava se nám představil ve dvou blocích, klasickém („vážném“) a pak i folklorním.

Druhý účinkující, Alikvotní sbor Spektrum, působí na hudební scéně od roku 2003 pod vedením sbormistra Jana Staňka a klasické sborové zpívání kombinuje s dosud u nás nepříliš probádanou, technikou alikvotního zpěvu. Alikvotní zpěv je zajímavá technika zpěvu, kdy pokaždé zní základní tón a současně s ním o příslušný interval zní vyšší alikvotní tóny. Lze tak tvořit mocné tóny s nádhernou barvou. V podání pěveckého sóla Filipa Rydla ve skladbě Aparigraha zpěv překvapivě připomínal zvuk flétny. Ve druhé skladbě s alikvotní úpravou, Zöld az Erdő (moldavské lidové), zpívali sóla Filip Rydlo, alikvotní technikou a Jana Šťastná klasickým zpěvem. Sbormistr Jan Staněk dokonce do alikvotního zpěvu zapojil i posluchače. Zpíval celý kostel. Alikvotní zpěv dal koncertu nový rozměr a přispěl ke skvělé a jedinečné atmosféře.

Oba sbory společně zazpívaly tři písně. V úvodu koncertu zazněla píseň Antonína Dvořáka „Napadly písně v duši mou“ a na závěr ukrajinská lidová „Plyve kača“. Tato lidová píseň vypráví o zármutku matky a jejího syna, který neví, jestli se vrátí z války, ale přesto odchází proti zlu bojovat. ... ➡



... ➔ Na rozloučenou zazněla společně festivalová píseň An Irish Blessing od J. E. Moore.

Posluchači oba sbory odměnili vřelým potleskem. Pěkným gestem všech koncertů IFAS 2022 s podtitulem „IFAS zpívá Ukrajině“ pak byla možnost přispět na pomoc Ukrajině prostřednictvím sbírky neziskové společnosti Post Bellum.

Potěšilo nás, že na výjezdni koncert IFAS do České Skalice opět přijela prezidentka festivalu IFAS Pardubice Ing. Alena Mejstříková a také Peter Freestone, osobní tajemník frontmana kapely Queen Freddieho Mercuryho, jedné z největších legend světové hudební scény. Jejich přítomnost také svědčí o vysoké úrovni koncertu.



Peter Freestone.

Foto Petr Tuček

A jak se dařilo „naším“ sborům na festivalu IFAS v Pardubicích? Chorus Ostrava si ze soutěže IFAS přivezl domů hned dvě zlatá pásma. Práce sbornistky Petry Rašíkové byla takto oceněna cenou Bohuslava Martinů a v kategorii folklor. Alikvotní sbor Praha si v kategorii komorních smíšených sborů vyzpíval krásné stříbrné pásmo a v kategorii duchovní hudby sympatické bronzové pásmo.

IFAS Pardubice se od roku 1980 pravidelně koná ve dvouletých intervalech (bienále). Díky spolupráci s paní Ing. Alenou Mejstříkovou, mohla Česká Skalice během 25 let hostit 24 úžasných pěveckých sborů z 16 zemí celého světa, to je něco neskutečného.



Chorus Ostrava.

Foto Petr Tuček

Naše poděkování patří všem, kdo nám pomáhali koncert po všech stránkách zajistit, paní Aleně Mejstříkové a celému organizačnímu výboru festivalu, všem českoskalickým dobrovolníkům, dále Lucii Peterkové, rádiu Proglas, Rudolfu Zábrahovi, Jaroslavu Zelenému, Petru Tučkovi, Petru Vlčkovi jun., českoskalické římskokatolické farnosti, Muzeu Boženy Němcové a členům z místní organizace KDU-ČSL.

Za finanční podporu patří dík firmám Milan Bekr – ELBEK, Jiří Hartman Elektro Hartman, Elektroservis Slnava, EKO s. r. o., Zdeňkovi Kříčkovi, Mgr. Ivaně Mejstříkové a městu Česká Skalice.

Paní Ing. Aleně Mejstříkové, ředitelce IFAS Pardubice a celému realizačnímu týmu mezinárodního festivalu pěveckých sborů IFAS Pardubice přejeme hodně zdraví, síly, energie a štěstí do dalších let a věříme, že spolupráce s městem Česká Skalice bude pokračovat.

*P. S.: Všechny naše koncerty (celkem 93), které jsme v České Skalici organizovali, byly vždy připravovány s láskou a zaujetím pro věc a bylo to na nich znát. S mírnou nadsázkou můžeme říci, že to bylo naše lidověcké „dítě“, které 24 let dělalo v tuzemsku i v zahraničí našemu městu velmi dobré jméno. ■*

**Jan Vlček, pořadatel koncertu**

## DĚTSKÝ FOLKLORNÍ SOUBOR BARUNKA

### vyhlašuje 5. 9. 2022 v 16 hodin zápis pro nový školní rok

Zápis je určen všem dětem, chlapcům a dívkám pohybově nadaným s rytmickým cítěním ve věku 4–15 let. Uskuteční se v tanečním sále SVČ Bájó Česká Skalice [www.svcbajo.cz](http://www.svcbajo.cz) (na náměstí vedle lékárny). K zápisu je třeba lehké oblečení a znalost jednoduché písničky.

Ve školním roce při zkouškách děti poznávají lidové zvyky a obyčeje našich prabáb a pradědů pod vedením zkušené taneční pedagožky Martiny Pavlasové. Učí se nové písničky, říkadla, ale především tanec. Jsou vedeny ke kolektivnímu cítění a odpovědnosti. V průběhu roku je čekají vystoupení v regionu i celé republice. Mohou se zapojit do mezinárodních projektů.

V případě potřeby volejte **777 347 117**, vedoucí, choreografka Martina Pavlasová, více o práci v souboru [www.barunka.org](http://www.barunka.org), FB DFS a FS Barunka

Těšíme se na setkání s vámi. ■

**Folklorní soubor BARUNKA, z. s., Česká Skalice**



## CO NÁS ZAJÍMÁ

### Výzva pro Skaličáky

V našem městě se nachází hned několik lávek a mostů, které pravidelně využíváme v každodenním životě. Touto formou vás chceme požádat o návrhy, jak by se lávky či mosty mohly jmenovat pro snazší orientaci po městě. Protože nás mosty a lávky spojují, jistě si zaslouží i svá jména.

**Aktuálně se nachází ve správě města Česká Skalice tyto mosty a lávky:**

- 1) Lávka přes přívaděč u vojenského hřbitova.
- 2) Lávka na cyklostezce od ATC do Zlíče.
- 3) Lávka u zahrádkářů.
- 4) Most pro pěší u zahrádkářů (se zámky).
- 5) Lávka nad obchvatem do Spyty.
- 6) Lávka dřevěná – ul. Podskální (dříve také čínská).
- 7) Most v Nyklíčkově ulici.

**V ostatních vlastnictvích jsou pak tyto mosty:**

- a) Most na příjezdu do Skalice od Náchoda z obchvatu – KHK.
- b) Most u firmy AGRO CS V Lukách.
- c) Most u Muzea Boženy Němcové – KHK.
- d) Most ve Zlíči (2x) – KHK.
- e) Most do Ratibořic – Vilémův – KHK.

Na vaše návrhy se těšíme do konce září na mailu [majetek@ceskaskalice.cz](mailto:majetek@ceskaskalice.cz). ■

*Jana Horáková, vedoucí odboru investic a správy majetku*

## Milostivé léto 2022

V období 1. 9.–30. 11. 2022 proběhne druhá vlna milostivého léta, která lidem umožní zbavit se exekucí, které splňují podmínku veřejnoprávního subjektu. Jedná se především o dluhy u dopravního podniku, zdravotní pojišťovny, České televize a Českého rozhlasu, technických služeb aj. Dlužník musí zaplatit původní jistinu a náklady exekutorovi (1 815 Kč vč. DPH).

V případě, že dlužník nebude vědět, kolik má zaplatit, má možnost dotázat se písemnou formou exekutora na aktuální částku potřebnou k zaplacení, aby mohly být splněny podmínky milostivého léta. Exekutor je povinen odpovědět do 15 dnů.

Aby exekutor zastavil exekuci, je třeba jej písemně požádat o zahájení postupu dle právní úpravy tzv. milostivého léta. Žádost je vhodné podat co nejdříve, především v případě, kdy dlužník nezná výši jistiny k zaplacení, aby byl dostatek času na úhradu dluhu.

Bližší informace o milostivém létu vč. vzoru žádosti exekutorovi vám podají pracovníci občanské

poradny na tel. čísle **734 370 960** nebo na mailu [opnachod@ops.cz](mailto:opnachod@ops.cz). Navštívit nás můžete na těchto adresách: Weyrova 3, Náchod (pondělí–čtvrtek), Příkopy 530, Kostelec nad Orlicí (1x14 dní), Solnická 777, Dobruška (1x měsíčně). Do občanské poradny je třeba se předem objednat. Poradenství je poskytováno bezplatně. Informace o dalších službách poradny a provozních hodinách naleznete na webu [www.ops.cz](http://www.ops.cz).

*Lenka Sedlářová, Občanská poradna Náchod*

## Centrum terénních programů Královéhradeckého kraje jako sociální služba aneb Milostivé léto opět spíše na podzim

Centrum terénních programů pracuje s lidmi se závislostí, týkající se užívání legálních i nelegálních látek. To často zastiňuje fakt, že je centrum sociální službou poskytující širokou paletu služeb, které nemusejí přímo souviset se závislostním chováním. Patří mezi ně asistence při komunikaci s úřady, doprovod klientů v případě, kdy přítomnost pracovníka ulehčí kontakt s dalšími institucemi nebo pomoc při zprostředkování zdravotních či jiných sociálních služeb. Terénní pracovníci často pomáhají klientům zorientovat se v konkrétních problematikách prostřednictvím poradenství, což ulehčuje následný proces. V roce 2021 se například ze strany státu naskytla příležitost vymanit se z pokut v rámci exekucí zaplacením původního dluhu, neboli jistiny, a to díky akci „Milostivé léto“. Již v září se bude tato akce opakovat, a jelikož ji může využít každý občan, který se potýká s exekucí, věnujeme jí následující text.

Akce „Milostivé léto“ byla poprvé vyhlášena dne 28. října 2021. Jednalo se o snahu pomoci lidem s jejich dluhy a zároveň o možnost pro stát, jak získat zpět původní dlužné částky. Stává se, že i malý dluh kvůli pokutám z prodlení naroste do enormních částek, a ty pak člověk není schopen splácet vůbec. Původním smyslem je však dluh splatit a narovnat

vztah mezi dlužníkem a věřitelem. Pokuty z prodlení zde fungují pouze jako motivační faktor pro odhodlání dluh splatit. Jde tedy o to, aby nedoplatek zanikl, nikoliv, aby věřitel vydělal na pokutách za nesplacení dluhu. S touto perspektivou právě akce Milostivé léto pracuje.

... ➡





... ➡

A co vás čeká, když se rozhodnete akci využít? V první řadě musíte mít přehled o exekucích, které jsou na vaše jméno vedeny, a také kontakt na exekutory. To je možné zjistit vystavením výpisu z centrální evidence exekucí na vybraných přepážkách České pošty nebo na některých webových stránkách za poplatek. Následně je nutné kontaktovat exekutory, kteří spravují jednotlivé exekuce, a požádat je o vyčíslení hodnoty všech nesplacených jistin u zjištěných exekucí. Exekutory kontaktujte oficiální cestou, tedy dopisem nebo datovou schránkou. Situaci může zkomplikovat, když s vámi některý z exekutorů nekomunikuje. Zde nezbyvá nic jiného než opětovné urgování, v krajním případě pak stížnost u Exekutorské komory České republiky. Pokud však komunikace s exekutory dopadne dobře, máte díky Milostivému létu možnost splatit pouze původní

dlužnou částku. Je nutné uhradit také poplatek 907 Kč, nicméně úroky a penále se ruší. Od exekutora následně obdržíte seznam jistin a platební údaje. Po jejich zaplacení vám exekutor smaže zápis o exekuci z registru. Je dobré si zpětně ověřit, zda byl zápis z registru opravdu smazán. Nejdéle by tomu tak mělo být měsíc od splacení jistiny.

Pracovníci centra krom pomoci při orientaci v dané problematice také nabízejí pomoc klientům s jednotlivými úkony v daném procesu. Ten se může zdát komplikovaný a často jeho vyřízení trvá několik dnů či týdnů. Předpokládáme, že i ve druhé polovině tohoto roku budeme nápomocní dalším klientům, kteří mají snahu svoji situaci zlepšit. Tento projekt je totiž spolufinancován městem Česká Skalice. ■

**Jan Vokurka, Centrum terénních programů  
Královéhradeckého kraje**

## V České Skalici poskytuje služby i třetí nejlepší nezisková organizace roku 2020

Diamant funguje v Královéhradeckém kraji již sedmým rokem. Hlavní náplní naší práce je poskytování služeb pěstounským rodinám, které se starají o opuštěné děti. Škála naší činnosti je opravdu široká, od psychologické a terapeutické péče pro děti i dospělé, přes realizaci jednodenních či víkendových seminářů pro náhradní rodiče, až po hlídání dětí a pořádání různých výletů.

Diamant se stará o 54 rodin, v nichž vyrůstá 88 dětí, které z různých důvodů nemohou žít s vlastními rodiči. Působíme v rámci celého kraje a poskytujeme služby také rodinám v České Skalici a okolí. Organizace zaměstnává 4 odborné sociální pracovníky, vč. terapeuta a externě spolupracuje s mnoha dalšími specialisty z různých oborů, aby byla dětem i dospělým zajištěna co nejkomplexnější péče (např. lékaři, psychologové, logoped, právník).

Naši práci děláme s velkým nadšením a láskou, s velkým důrazem na profesionalitu a kvalitu. I proto jsme se přihlásili do 8. ročníku celorepublikové soutěže „Neziskovka roku“. Toto nezávislé prestižní ocenění vychází ze zázemí Nadace rozvoje občanské společnosti a její metodiky „Zdravého organizačního řízení“.

Diamant prošel několik měsíců trvajícím a velmi náročným hodnocením, které se týkalo zásadních

oblastí řízení, plánování, financí, činnosti správních orgánů, péče o klienty a zaměstnance aj.

V silné konkurenci čtyř desítek neziskových organizací z celé země se Diamant umístil na krásném třetím místě!

Pokud vás téma náhradní rodinné péče zajímá, neváhejte se na nás obrátit. Více informací a kontakty najdete na našich webových stránkách [www.diamant-kralovehradecky.cz](http://www.diamant-kralovehradecky.cz) nebo facebookovém profilu [www.facebook.com/diamant.kralovehradecky](https://www.facebook.com/diamant.kralovehradecky)

Děkujeme městu Česká Skalice za poskytnuté finanční prostředky, které pomáhají dále rozvíjet naše služby. ■

**Tereza Kocurová, předsedkyně organizace**

## POZVÁNKY

### Běh pro hospic

Oblastní charita Červený Kostelec zve všechny příznivce běhu rekreačního i závodního k účasti na 9. ročníku benefičního „Běhu pro hospic“. Akce, která je součástí běžeckého seriálu Primátor CUP, proběhne v sobotu 17. září v Červeném Kostelci (start u budovy Háčko, Manželů Burdychových 245), přičemž bodován v rámci seriálu bude hlavní závod, trať na 10 km. V juniorské kategorii (ročník narození 2003-2006) bude bodován běh na 5 km a připraveny budou i tratě na 2 km a další kratší úseky pro mladší běžce, včetně symbolického běhu na 150 m pro nejmenší, aby se mohl zúčastnit každý.

Registrace na běh je již otevřena. Odkaz naleznete na stránkách [www.behprohospic.cz](http://www.behprohospic.cz).

Akce je součástí veřejné sbírky a veškerý výtěžek ze vstupného bude určen na podporu lůžkového a mobilního Hospice Anežky České. Akce je podpořena městem Červený Kostelec. Přijďte si zaběhat! ■

**Jan Kordina, Oblastní charita Červený Kostelec**



## Končící výstava Režisér Antonín Moskalyk – známý a neznámý

Do konce září 2022 mají návštěvníci Muzea Boženy Němcové možnost navštívit výstavu věnovanou režisérovi Antonínovi Moskalykovi. V loňském roce bylo její zahájení nepříjemně ovlivněné různými nařízeními, a tak jsme se rozhodli u příležitosti ukončení této výstavy uspořádat v sobotu 17. září od 18 hodin v Jiřinkovém sále další slavnostní setkání s hosty, kterým vás provede režisérka a dcera Antonína Moskalyka, Pavlína Moskalyková. Pozvání přijaly osobnosti, které během večera budou na něj a práci s ním vzpomínat. Těšit se můžete na Simonu Stašovou, Ivana Hubače a Jana Čenského.

### POZVÁNÍ OD PAVLÍNY MOSKALYKOVÉ

Vážení kamarádi a přátelé Antonína Moskalyka, zvů vás na zakončení výstavy, na které jsem s Muzeem Boženy Němcové, konkrétně s Martinou Zálišovou, pracovala po návratu do Čech. Je to první ucelená výstava mého otce, proto nám dalo práci i čas různé materiály posbírat a vyhledat.

Pro vás, kteří jste nikdy nebyli v Muzeu Boženy Němcové, je to milá příležitost, jak poznat něco nového, poznat celý areál, prohlédnout si výstavu, a nakonec i sál, kde Božena Němcová v 17 letech poprvé zaujala na Jiřinkovém plese. Přilehlá ucelená výstava o jejím životě je velmi zajímavá a opravdu podrobná. Tak pokud byste se do České Skalice vydali, přijďte včas, abyste měli dostatek prostoru vše obsáhnout. A pokud vás zajímá historie, nebo máte švédské předky, můžete je „potkat“ na přilehlé louce, kde ve stejný den od rána město pořádá akci „Dobyť České Skalice Švédy“.

A teď už k hostům výstavy: **Simona Stašová** vždy patřila do naší umělecké rodiny. Můj otec a Jiřina Bohdalová byli spolužáky na DAMU a někdy krát spolupracovali. Za zmínku stojí jejich úspěšné představení Třetí přání v 60. letech na prknech divadla ABC.

Já jsem se se Simonou poznala při otcově natáčení filmu, Kdo je kdo (Václav Neckář), a od té doby jsme si blízky nejen pracovně, ale i osobně. Otec se Simonou samozřejmě nejednou točil, ale jejich společná divadelní práce, italská komedie „Nebyla to Pátá, byla to Devátá“, rozesmála diváky na prknech mnoha divadel. Je pro mě velká čest, že si Simona Stašová, jedna z nejtalentovanějších hereček naší malé zemičky, našla čas vzpomenout si na režiséra, jehož rozsáhlá a rozmanitá práce těší televizní obrazovky každý rok.

S **Ivanem Hubáčem** jsem si hrála na písku, když mi byly zhruba tři roky, takže si vůbec nepamatuju, jak jsme se přesně seznámili. Vím jen to, že můj táta s jeho tátou, Jiřím Hubáčem, spolupracovali spoustu let, a to tak kvalitně, že jejich společná díla se okamžitě stala poklady archivu České televize. Jejich několik společných mezinárodních cen ukázalo, že i taková malá komunistická zemička, jakou bylo v 60. a 70. letech Československo, umí vyprodukovat talent, co přesáhne její hranice.

Rodinná tradice pokračovala. Ivan vyrostl a stal se z něho velmi úspěšný scénárista, který se prezentoval pod jménem Ivan Hejna. Můj otec s Ivanem vytvořili legendární inscenace s krásnými příběhy, obsazené jeho celoživotně oblíbenými herci, jako byl Honza Čenský, Radoslav Brzobohatý, Lukáš Vaulík, Pavel Trávníček a Libuška Šafránková.



**Pavlína Moskalyková.**

**Foto Jan Holý**

Talentovaný, mužně vypadající a neuvěřitelně příjemný **Honza Čenský** patřil k hercům, které měl můj otec rád a rád s nimi pracoval. Honzova profesionalita, s jakou se ujal role v Jestřábi věži, film natáčený v Tatrách podle scénáře Ivana Hubače-Hejny, je pro dnešní rychlý svět inspirující. Jeho herecký výkon, napsaný výborným scénáristou a „secvičený“ jak by řekl otec, výborným režisérem je sen každého vynikajícího herce. A tomuto týmu se povedlo výjimečné a dodnes aktuální dílo. Je mi ctí, že si Honza našel čas se do České Skalice vypravit i přesto, že všichni víme, že už to není kvůli roli, ale jen tak. Vzdát Antonínu Moskalykovi poctu. A já jen tiše doufám, že to můj otec vidí. Protože by měl velkou radost z jeho účasti a z účasti jeho kolegů, ale i z tohoto připraveného večera.

Naše výstava končí 30. září, a část materiálů se posouvá do Hradce Králové, kde bude 15. října slavnostní otevření výstavy pod názvem „Četnické humoresky“. Takže tímto vás také už rovnou zvů.

V každém případě, pokud máte zájem zúčastnit se setkání, zaregistrujte se prosím na mailu [kultura@ceskaskalice.cz](mailto:kultura@ceskaskalice.cz), protože místa jsou samozřejmě limitovaná a jistě nedopustíte, abych si vás musela všechny posadit na klín. Ve slavnostním oblečení hodném Jiřinkového plesu chodit nemusíte, ale vkusně oblečení přijďte určitě.

Pokud víte, že by si někdo z vašich přátel a obdivovatelů práce Antonína Moskalyka tento večer užil, prosím předejte mu tuto informaci. ■

**Pavlína Moskalyková**





## Dobytí České Skalice Švédy

Třetí zářijový víkend se v centru města na louce pod Muzeem Boženy Němcové uskuteční připomínková akce Dobytí České Skalice Švédy. Po dvouletém období, kdy nebylo možné akci uspořádat, jsme na podzim loňského roku začali konkrétně jednat se skupinami, vojenskými jednotkami o její definitivní realizaci.

U zrodu nápadu stál pan Ladislav Havrda. Jeho snem bylo v České Skalici realizovat zajímavý historický okamžik, kdy bylo město vypáleno Švédy a zároveň i zdůraznit význam Skalice, kterou procházely dějiny, a především vojska, která tu vždy nechala svou stopu. Česká Skalice není jen místem bojů války v roce 1866, ale místem se zajímavou historií. A tu Ladislav Havrda znal a miloval.

Byl to člověk se zálibou a znalostmi v mnoha odvětvích. Nejsilnější a nejvýznamnější zájem projevoval o historii napříč staletími, ve které nejen bádával, hledal historická fakta, ale snažil se toho co nejvíce předat i mladším generacím. Jeho podání historie baví dodnes asi všechny. Když se ho kdokoli zeptal na nějakou historickou nejasnost, jako by se rozzářil a hned se rozpovídal. Mnohdy povídal i hodiny a každý ho se zatajeným dechem poslouchal a čekal, jak to vlastně dopadne. To se líbilo hlavně dětem, se kterými opravdu rád pracoval. Ladislav Havrda pro nás působil jako nevyčerpatelná studnice znalostí, která se bohužel navždy uzavřela a bude nám tu moc scházet. Vždy tu byl pro všechny a rád pomáhal. Určitě nás hlídá shora po boku Jana Žižky

a vymýšlí, co by nás zase naučil, nebo jak nás rozesmát.

V únoru jsme tak stáli před těžkou otázkou, jestli akci zvládneme bez Ládi realizovat. Pustili jsme se do příprav. A tak vznikla brožura, která připomíná vojenské události v České Skalici. Tu jsme mu věnovali. Připravujeme také výstavu. K vidění bude na náměstí po celé září.

V pátek 16. září večer se uskuteční průvod městem, přesněji z Barunčiny školy na louku pod muzeem, kde vojsko ve 20.45 hodin vystřelí slavnostní salvu na Láďovu počest. Na sobotu je pak připraven celodenní program, který bude zahájený křtem výše zmiňované brožury.

Podrobný program je uvedený na plakátech, na stránkách města. Zde bude také umístěná mapa s podrobnými informacemi. Zajistili jsme i občerstvení pro účastníky sobotního programu.

Zveme vás tedy na tuto jistě zajímavou akci a budeme se na vás těšit 16. a 17. září. ■

**Martina Zálišová, vedoucí odboru kultury**

## Zasněte se v obřím šapitó s Police Symphony Orchestra

Kolik podob mohou mít sny? Kam nás jejich příběhy vedou? Dokážeme snům poručit? A dokážeme snít i ve dne? Zkusit to můžeme 16., 17. a 18. září na Letišti Broumov v Martínkovicích a pomoci tím pečovatelským službám na Policku a Broumovsku.

16., 17. a 18. září odehrajeme na broumovském letišti další velkou benefici. Velká bude jak z hlediska výpravy, tak repertoáru a sníme o tom, že i z pohledu finanční pomoci, letos směřující do pečovatelských služeb na Policku a Broumovsku. „Počet seniorů v našich končinách přibývá a my nechceme jen stát stranou, ale chceme pomoci,“ popsala záměr máma Police Symphony Orchestra (PSO) Petra Soukupová.

**Vysnili jsme si...**

...obří „cirkusové“ šapitó pro opravdu hodně lidí. Stan bude čtrnáct metrů vysoký, sedmdesát metrů dlouhý. Vejde se do něj 1500 diváků.

...koncert autorský s hudbou složenou na míru PSO. Do světa, kde je všechno možné, nás doprovodí hudba Jana Lstibůrka a texty Robina Krále, námět Davida Ostružára zrežirovala Hana Mikolášková, scénu navrhl David Janošek. Zpívá na něm náš nový sbor, který doprovodí řadu sólistů, o kterých zatím takticky pomlčíme. Nechte se překvapit.

...vybrat alespoň dva miliony korun. Tentokrát výtěžek podpoří Pečovatelskou službu v Polici nad Metují a Centrum sociálních služeb Naděje Brou-

mov. Společně máme za cíl zlepšit dostupnost a kvalitu péče pro více klientů, a to i v odlehlých obcích. K tomu pomůžou nové zdravotnické pomůcky a dvě auta. V Polici chceme navíc vybudovat důstojné zázemí pro personál. Přispět můžete spolu s námi jednoduše tím, že ke vstupence na [www.goout.net](http://www.goout.net) přihodíte vámi vybranou výši daru, nebo finanční příspěvek můžete poslat na transparentní účet s číslem **306175049/0300**. Když každý přidá 400 Kč, může se náš sen stát skutečností.

Pojďte snít s námi. Těšíme se na vás.

[www.facebook.com/PoliceSymphony](https://www.facebook.com/PoliceSymphony)

[www.policesymphonyorchestra.cz](http://www.policesymphonyorchestra.cz)

**SEN**

**6. ročník benefice Police Symphony Orchestra**

**16., 17. září 2022 | 19.30 hodin**

**18. září 2022 | 17.30 hod**

**Letiště Broumov, Martínkovice ■**

**Veronika Šklíbová, Police Symphony Orchestra**



## 27. ročník Týdnů pro duševní zdraví

Celkem 21 akcí ve 13 městech Královéhradeckého a Pardubického kraje, to jsou letošní Týdny pro duševní zdraví. Od 12. 9. do 7. 10. proběhne již 27. ročník této osvětové akce, která nabídne výstavy, koncerty, přednášky, besedy, workshopy, dny otevřených dveří a další.

Všechny mají jeden cíl, upozornit na téma duševního zdraví, vyvrátit mýty, které se často vážou k duševnímu onemocnění a současně podpořit osoby, kterým do života duševní onemocnění vstoupilo.

Najdete si čas a přijďte na některou z akcí. V neďalekém Náchodě je to například přednáška Outsider art. Během ní přiblíží spisovatel, performer a výtvarný teoretik Jaromír Typlt, co je art brut, představí některé autory a také činnost Ateliéru radostné tvorby, který podporuje nadané tvůrce s mentálním hendikepem nebo chronickým duševním onemocněním. Ve svobodné atmosféře ateliéru pak vznikají díla, která svou kvalitou dokazují, že umění je jen jedno. Přednáška se bude konat v pátek 7. 10. od 17 hodin v aule Jiráskova gymnázia v Náchodě. Součástí akce bude výstava výtvarných prací.

Akci pořádá nezisková organizace Péče o duševní zdraví, která má své středisko ve městě Náchod a podporuje osoby s duševním onemocněním v celém okrese Náchod, detašované pracoviště má také v Broumově. Sociální pracovníci podporují klienty, aby i přes omezení způsobená duševním onemocněním mohli žít plnohodnotný život.

Kompletní program a další informace o festivalu najdete na [FB.com/Tydney.pro.dusevni.zdravi](https://www.tdz.cz) či na [www.tdz.cz](https://www.tdz.cz).

Akce se konají také v Hradci Králové, Jičíně, Pardubicích, Chrudimi, Skutči, Moravské Třebové a dalších městech. Kompletní program a další informace o festivalu najdete na výše uvedených odkazech. ■

**Magdalena Plivová, Péče o duševní zdraví, z. s.**

## KLADSKÉ POMEZÍ

### Vydejte se na zářijové cyklotoulky Kladským pomezím!

Období výletů, toulek a putování s koncem prázdnin rozhodně nekončí. Nezapomeňte, že i v září můžete na svých cestách využívat turistické autobusy s přepravou kol, které vás dovezou na zajímavá místa našeho regionu nebo zpět.

V provozu jsou 4 linky cyklobusů s vletem pro přepravu až 38 kol a 1 linka s tzv. „cyklobatohem“ pro přepravu maximálně 6 kol. Všechny jezdí až do konce září vždy o víkendech a o státním svátku.

Ptáte se, jaké cyklovýlety bychom vám doporučili? Projet si můžete například 35 km dlouhý okruh Boženy Němcové, který spojuje malebná místa v okolí Ratibořic známá z románu Babička. Pokud byste se raději vydali ve šlépějích prvního československého prezidenta, který se svou rodinou trávil dovolenou ve Velkém Dřevíči u Hronova, a poznali i místa na polské straně hranice, doporučujeme vám

36km okruh T. G. Masaryka. Unikátnost Jestřebích hor, které jsou oblastí s bohatou hornickou historií, poznáte na 15 km dlouhé cyklotrase z Úpice do Jívky. Vydat se můžete také údolím řeky Metuje po nenáročném 31km trase, na které potkáte mnoho historických a přírodních krás Kladského pomezí.

Mnohem více informací, tipů na cyklovýlety, přehled cyklotras a jízdní řády cyklobusů najdete na [www.kladskepomezí.cz/aktivity/cyklistika](https://www.kladskepomezí.cz/aktivity/cyklistika). ■

**Markéta Tomanová, Kladské pomezí**



Třetím rokem Tichý svět realizuje **Deafember** - měsíc osob se sluchovým postižením, který už tradičně připadá na září. Letošním tématem je získaná ztráta sluchu.

Lidé, kteří přicházejí o sluch si kladou spoustu otázek, které jim v rámci Deafemberu pomůžeme zodpovědět. Mimo jiné se budeme zabývat **prevencí a ochranou sluchu**.

V případě, že se Vás ztráta sluchu také týká, můžete se obrátit na naše konzultantky v Královéhradeckém kraji.

Najdete je v Hradci Králové, Náchodě, Trutnově a v dalších městech dle domluvy.

Michaela Novotná | email: [michaela.novotna@tichysvet.cz](mailto:michaela.novotna@tichysvet.cz) | mobil: 602 635 100

Gočárova třída 1620/30, 500 02 Hradec Králové



sledujte nás na  
**DEAFEMBER**





## TIPY PRO VAŠE ZAHRÁDKY: 8. povídání o letničkách

Kopretiny najdete na louce, v parku i v leckteré zahradě. Ale pařížská nebo kapská kopretina, to už je jiná káva. Ve své domovině jsou to trvalky, ale u nás, jak jinak, zimu nepřežijí. Tak je probereme hezky jednu po druhé.

Pařížská kopretina (*Argyranthemum frutescens*) je s našimi kopretinami dokonce tak trošku příbuzná. Patří do stejné čeledi hvězdnicovitých (*Asteraceae*) a pochází z Kanárských ostrovů. Vyniká velkým množstvím květů a čím je rostlina starší, tím více kvete. V domovině tvoří dokonce polokeře. U nás ji známe jako letničku s bílými, červenými, růžovými nebo žlutými květy. Listy u některých kultivarů jsou dokonce i stříbřité, takže je tato rostlina velmi dekorativní. Má ráda sluníčko, ve stínu téměř nekvete. Pokud budeme odstraňovat odkvetlé květy, odmění se nám záplavou kvítků až do zámrazu. Samozřejmě přihnojujeme a nenecháme ji přeschnout. Substrát by měl být stále mírně vlhký. Výška rostlin je 30–50 cm. Pokud máme možnost ji v zimě umístit na světlé a bezmrazé místo, může i dobře přezimovat. Ale teplota nesmí být vyšší než 10 stupňů. Přes zimu nehnojíme a omezíme i zálivku. Na jaře přesadíme do větší nádoby a začínáme

opět s pravidelným zaléváním a přihnojováním. Pokud se nám přezimování povede, pařížská kopretina nás v následujícím roce překvapí bohatým růstem a nesku-tečným množstvím květů.



Kapská kopretina si vysloužila jmen více. Zahradníci jí říkají hezky po latinsky *Osteospermum*, ale to je tak trošku na polámání jazyka, že? Takže se ujalo i české pojmenování paprskovka nebo méně častý název modroočko. Paprskovka pochází, jak název napovídá, z Afriky, kde může tvořit až metr vysoké keře. U nás jako letnička mívá kolem 40 cm. V posledních letech bylo vyšlechtěno velké množství kultivarů a my se

můžeme kochat mnoha barvami i tvary okvětních plátek. Moderní jsou například takzvané lžičkovité nebo plnokvěté typy květů. Pěstování této letničky bývá někdy trošku náročnější, ale vyplatí se vyhovět všem jejím požadavkům, protože výsledek za to stojí. Bývá často napadána škůdci (například chutná sviluškami), takže se někdy neobejdeme bez vhodného postříku. Vybereme jí slunečné stanoviště a zabezpečíme, aby substrát nebyl přemokřený. Kapské kopretině nesvědčí deštivé léto. Stejně jako u pařížské kopretiny odstraňujeme odkvetlé kvítky a připravíme se i na to, že mívá v kvetení pauzu. O to více pak v další vlně pokvete. I *Osteospermum* lze přezimovat, ale ne vždy se to povede. Je choulostivější a trpí hodně i houbovými chorobami. Podmínky na přezimování jsou stejné jako u kopretiny pařížské. ■

**Věra Hrabíková, zahradnice**

## Z HISTORIE

### My od řeky Úpy (1)

Česká Skalice je s řekou Úpou spojena odedávna. I název města má na pečeti ze sklonku 16. století uvedeno: MIESTA SKALICE ČESKÉ NAD ÚPOU. V našem seriálu si připomeneme zajímavé historické souvislosti České Skalice a řeky Úpy, která městem protéká.

\*\*\*

*„Řeka ta je divoká Úpa, která utíká s hor Krkonošských, vrhající se přes sráže a skály, proplétající se úzkými údolínami až do roviny, kudy bez překážky do Labe pospíchá, ustavičně mezi zelenými břehy, majíc s jedné strany vysoké stráně, porostlé rozličným stromovím.“*

Několikrát ve své knize Babička vzpomíná Božena Němcová řeku Úpu, kterou dobře znala z doby svého ratibořického mládí. Řeku klidnou, mírnou, ale také divokou, přinášející obyvatelům na jejích březích značné škody. Úpa pramení na úpatí Studniční hory ve výšce 1 432 m n. m. v Krkonoších, posbírání více přítoků, dotáhne délky toku 78,7 km a přes kameny veselé šumí, stísněná olšemi bujně zelenými, je stále naším a šumným průvodcím až do Jaroměře,

kde se vlévá do Labe, píše Alois Jirásek ve svém popisu Čech.

Řeka Úpa rozděluje naše město na dvě části, Velkou a Malou Skalici, které byly sloučené úředně v jedno město až v roce 1942. Vždy však je spojovaly jeden kostel a hřbitov, mosty a lávky.

Přes řeku vedly vlastně mosty dva: Císařský a Panský. Ten hlavní císařský byl dřevěný, podepřený uprostřed mohutnými pilotami s protipovodňovými zábrana-mi. Dřevěné zábradlí bylo natře-

no černými a žlutými pruhy (barvy rakouské monarchie), odtud název Císařský most, který byl vlastně pokračováním hlavní/císařské silnice od Jaroměře do České Skalice. V malém domku u mostu se vybíralo mýtné i silniční clo, na noc se most zavíral „šraňkem“, černožlutou závorou. Starý Císařský most stál o něco níže než pozdější most železný, který nahradil stržený dřevěný most. Panský ... ➡



**Císařský most s mýtem na kresbě z roku 1852.**

*Z pozůstalosti po Jiřím Samkovi*

... ➔ most zprostředkoval spojení českoskalického panského dvora s panskými pozemky na levém břehu řeky v místech u staré přádelny. Přes řeku vedly dvě lávky pro chodce, jsou tam dodnes.

Řeka Úpa nebyla jen ozdobou, ochranou a službou pro město, bohužel se pro mnohé nešťastníky stala i hrozbou, a dovedla být také divoká a nebezpečná. Pohromou byly povodně, a těch bylo na Úpě hodně, o té velké v roce 1834 vypráví Božena Němcová v Babičce. Velkou povodeň v červnu roku 1897 zažila i moje, tehdy desetiletá, babička. Po velkém krupobití a lijáku se voda vylila z břehů, rozlila se do Podskální uličky, na jednom z dosud stojících domků je naznačena výše, kam až řeka Úpa sahala. Mnohé škody utrpěly domy u řeky, v Bartoňově barevně proud unášel drahá barviva a látky. Babička mi vyprávěla, že se voda rozlila po lukách až k Ratibořicím, hrozný vodní živel vzal vše, co mu stálo v cestě. Kolem zatopených domků plavaly rozličné hospodářské nástroje, dříví, kmeny, nábytek. Zaplaveno bylo široké údolí řeky, obyvatelé ze Říkova, kteří se šli

ráno podívat na velkou vodu, se později už nemohli dostat zpátky domů. Proud je „hodil“ k nedaleko stojící jabloni, na větvích čekali až do večera, kdy voda poněkud opadla. Stálo jich tam prý deset i s říkovským starostou. Na dubu skončil i starý šitina, který chtěl chytat plovoucí dřevo, ale proud ho hnál, byl rád, že se zachytil stro-

mu. V těchto případech určitě nebyla radost přítomných z valícího se vodního živlu, ovšem v teplých letních dnech využívali Skaličtí řeku i k příjemnějšímu prožitku.

Kolem roku 1900 bylo zřízeno koupaliště na řece Úpě a to právě v Podskální ulici v záhybu řeky, poblíž klášterní zahrady. Chodilo se tam malou uličkou, také řeka nebyla dosud regulovaná, byla o mnoho užší. Koupaliště bylo ohrazeno ze tří stran trémovím, na kterém byly zavěšeny dráty a na nich pověšena silná rezná látka, jakási neprůhledná ohrada, oddělující jednu část vyhrazenou dámám, druhou pánům, s odlišnými dny i hodinami koupání pro každou skupinu. V přilehlé zahradě byl postaven altán, sloužící coby šatna. Tento komfort ovšem využívala jen skalická honorace, lid pracující měl v létě jiné zájmy, či povinnosti než kratochvilné koupání. ■

**Věra Vlčková–Pokorná**  
(pokračování příště)



**Povodeň v roce 1897.**

*Pohlednice ze sbírky Jana Holého*





# KAM ZA KULTUROU V ZÁŘÍ

## JIŘINKOVÉ SLAVNOSTI 2022

**1. září 2022 | start v 17.30 hodin**

### BALÓNY NAD ROZKOŠÍ

Horkovzdušné balony budou startovat z louky pod zámek v Ratibořicích. Posádky balonů budou shazovat květy jiřinek s volnými vstupenkami na výstavu jiřin.

**2. září 2022 | 21 hodin**

### NOČNÍ HOŘÁKOVÁ SHOW

– BALÓNOVÉ ŽÁROVKY

u přehrady (sledujte [www.25balonu.cz](http://www.25balonu.cz))

**1.–30. září 2022**

### JEDNO NEBE NAD NÁMI

– JEDNO NEBO NAD NAMI

### výstava ve výlohách SVČ Bájó

Středisko volného času Bájó Česká Skalice a Základná umelecká škola Liptovský Hrádok představí výtvarné práce zaměřené na ztvárnění oblohy v umění. Výstava se uskuteční paralelně v obou partnerských městech.

**1. září – 31. října 2022**

### ČAS

### v Galerii Fortna SVČ Bájó

Česko-slovenská výstava. Obrazy výtvarníků a výtvarnic z partnerských měst Liptovského Hrádku a České Skalice a jejich přátel.

**9.–11. září 2022 | 9–17 hodin**

### TRADIČNÍ VÝSTAVA JIŘINEK

### v Muzeu Boženy Němcové

Výstava jiřinek s tradicí od roku 1837 se zaměřením na dobu Boženy Němcové. Součástí výstavy bude soutěž o nejkrásnější jiřinku a další doprovodný program. Objednávkový prodej hlíz jiřinek a občerstvení zajištěno. Studenti oborů zahradník, pekař a cukrář Střední školy služeb, obchodu a gastronomie Hradec Králové zajistí prodej bylinek, čarovníků, dřevin, aranžování květin a prodej cukrovinek.

### Doprovodný program:

**9. září 2022 | 10, 14 a 15.30 hodin**

### ŽENY ČESKÉ SKALICE V HISTORICKÝCH SOUVISLOSTECH OD ROKU 1380 PO SOUČASNOST na Maloskalické tvrzi

Anna Řeháková s přáteli pořádá komponovanou přehlídku žen v historických oděvech.

**9. září 2022 | 18 hodin**

### JIŘINKO, JSI KRÁSNÁ, I KDYŽ NEVONÍŠ

### v Jiřinkovém sále Muzea Boženy Němcové

Společnost Boženy Němcové pořádá komponovaný pořad v provedení Českoskalického literárně-hudebního kvarteta. Vstupné dobrovolné.

**10. a 11. září 2022 | 10–16 hodin**

### MALOVÁNÍ NA HEDVÁBÍ

Výtvarná dílna SVČ Bájó Česká Skalice v prostorách muzea, ze které si každý, i bez výtvarného talentu, odnese hezký hedvábný výrobek.

**9. – 11. září 2022**

### ARANŽOVÁNÍ JIŘINEK

### v areálu Muzea Boženy Němcové

Ukázky aranžování a prodej květinových vazeb v prostorách muzea připraví aranžérka Zdena Skořepová.

**10. září 2022 | 14 hodin**

### SŮL NAD ZLATO

### v areálu Muzea Boženy Němcové

Loutkovou pohádku podle Boženy Němcové sehraje Jan Bílek.

**10. září 2022 | 15 hodin**

### FUKANEC

### na maloskalické tvrzi

Vystoupení folkové kapely z Nového Města nad Met.

**11. září 2022 | 10 hodin**

### ŠMIKURANDA

### v areálu Muzea Boženy Němcové

Vystoupení lidové muziky Šmikuranda z České Skalice.

**11. září 2022 | 14–16 hodin**

### PROMENÁDNÍ KONCERT

### BIG BANDU DVORSKÝ

### na maloskalické tvrzi

Součástí koncertu bude vyhlášení výsledků ankety o nejkrásnější jiřinu.

**10. září 2022 | 16 a 17 hodin**

### DNY EVROPSKÉHO DĚDICTVÍ 2022:

### PŘÍBĚH ZÁMKU A ZÁMEK PŘÍBĚHŮ

### na zámku Ratibořice

Prohlídky zámku s rozšířeným odborným výkladem zkušeného průvodce k 160. výročí úmrtí spisovatelky Boženy Němcové. Jednotné vstupné 230 Kč. Vstupenky je nutno rezervovat telefonicky předem nejpozději 9. 9. 2021. Rezervace prohlídek a podrobné informace na telefonním čísle [491 452 123](tel:491452123), mail [ratiborice@npu.cz](mailto:ratiborice@npu.cz).

**16. a 17. září 2022**

### DOBYTÍ ČESKÉ SKALICE ŠVÉDY

### na louce pod muzeem

V pátek 16. září ve 20 hodin vyjde průvod vojenských historických jednotek za svitu loučí do ležení z Barunčiny školy na louku pod muzeem. Ve 20.45 hodin vojsko vypálí slavnostní salvu ve 21.15 hodin vypukne ohňová show na louce pod muzeem. V sobotu program začne v 10 hodin představením výstavy a křtem brožury. Od 11 do 15.30 hodin budou probíhat vojenské ukázky představení výzbroje a výstroje, aktivity pro děti. V 16 hodin vypukne bitevní ukázka „Dobytí České Skalice Švédy“. Vstup zdarma. Občerstvení v sobotu zajištěno.

**24. září 2022 | 20 hodin**

### JIŘINKOVÝ PLES

### v českoskalické sokolovně

K tanci a poslechu hraje Bumble Bee Band z Náchodska a Trutnovska. Předtančení provede Tak Dance Krok z Hradce Králové. Předprodej vstupenek od 1. září 2022 v Regionálním informačním centru v České Skalici.



... ➡

**7. – 9. října 2022****VÝSTAVA ZAHRÁDKÁŘŮ A VČELAŘŮ  
v klubovně zahrádkářů**

Místní zahrádkáři a včelaři pro vás opět připravili výstavu, kterou můžete navštívit v pátek a sobotu od 9 do 17 a v neděli od 9 do 16 hodin. Budou zde k vidění výpěstky zahrádkářů, zahradníků a ovocnářů, historie a současnost včelařství a živé včeličky. Součástí bude prodej medu, včelích produktů a ovoce. Můžete ochutnat medovinu. Soutěž o nejlepší med.

**7. – 9. října 2022****VÝSTAVA CHOVATELŮ  
v chovatelském areálu**

Tradiční propagační výstava s možností nákupu chovných zvířat a chovatelských potřeb. Otevřeno bude v sobotu od 8 do 16 hodin a v neděli od 8 do 11 hodin.

**8. – 9. října 2022 | 10–16 hodin****PODZIM V RATIBOŘICÍCH: TANCOVALA  
KRÁSNÁ PANNA CELÍČKOU NOC MEZI  
JIŘINAMA****na zámku Ratibořice**

Přijďte a sami se přesvědčíte, že nejpříjemnější je návštěva zámku na podzim! Zámecké prostory budou doplněny texty básní Františka Halase, vyzdobeny podzimními dekoracemi a provoněny vůní sklizeného ovoce. Rezervace prohlídek a podrobné informace na telefonním čísle [491 452 123](tel:491452123), mail [ratiborice@npu.cz](mailto:ratiborice@npu.cz).

**Výstavy v Muzeu Boženy Němcové****do 30. září 2022****VÝZNAMNÉ OSOBNOSTI V ČESKÉ SKALICI**

Nová sezónní expozice muzea.

**do 30. září 2022****100. VÝROČÍ SOUSOŠÍ BABIČKA S DĚTMI  
V RATIBOŘICÍCH**

Nová dlouhodobá výstava v muzeu.

**do 30. září 2022****JOŽE ŽLAUS: BOŽENA NĚMCOVÁ – OBRÁZKY  
Z KRAJINY DĚTSTVÍ A MLÁDÍ****v Muzeu Boženy Němcové**

Jože Žlaus, slovinský výtvarník, grafik, ale především vynikající, dobrosrdečný a laskavý člověk, který celým svým srdcem propaguje ve své zemi naše město a Boženu Němcovou. Od roku 1983 je pan Žlaus členem Unie slovinských malířů. Jeho díla byla vystavována nejen ve Slovinsku, ale i v Berlíně, Vídni, Torontu či Sydney.

**do 30. září 2022****REŽISÉR ANTONÍN MOSKALYK:  
ZNÁMÝ A NEZNÁMÝ**

Unikátní výstava připravená ve spolupráci s režisérem a dcerou Antonína Moskalyka Pavlínou představí osobnost režiséra, jeho divadelní, televizní a filmovou tvorbu.

**1. září 2022 | 16 hodin****PROMENÁDNÍ KONCERT****před bytovým domem Olga**

Městský dechový orchestr z České Skalice pořádá veřejný koncert. Zveme milovníky staré dobré dechové hudby! Akci finančně podpořilo město Česká Skalice. V případě nepříznivého počasí se koncert nekoná.

**3. září 2022 | 8–12 hodin****FAUNATRH DROBNÝCH ZVÍŘAT****v chovatelském areálu v Jiráskově ulici**

Českoskalický Faunatrh je další chovatelskou prodejní burzou, určenou pro širokou veřejnost, kde lze prodat či koupit zvířata. Sortiment trhu je široký a odvíjí se v závislosti na chovné sezóně chovatelů. Akce se mohou zúčastnit drobní chovatelé např. králíků, holubů, drůbeže, exotického a okrasného ptactva, drobných savců, bezobratlovců, obojživelníků, ještěřů, hlodavců, akvarijních ryb, krmného hmyzu, ale i ovčí a koz. Součástí bude prodej chovatelských potřeb.

**5. a 12. září 2022 | 14–18 hodin****DNY OTEVŘENÝCH DVEŘÍ SVČ BÁJO**

Zveme všechny zájemce na dny otevřených dveří, na kterém si budete moci prohlédnout prostory Bája a informovat se o připravovaných kroužcích a akcích v novém školním roce.

**6. září 2022 | 18 hodin****KONCERT BONI PUERI**

**ve Sboru Páně Církve československé husitské**  
Církev československá husitská ve spolupráci s městem Česká Skalice pořádá koncert českého chlapeckého sboru Boni Pueri. Vstupné 250 Kč. Vstupenky budou k dispozici pouze na místě.

**10. září 2022****VÝLET ZA KANOISTIKOU DO HRADCE KRÁLOVÉ**

Vhodné pro účastníky od 8 let, kteří uplavou bez problémů minimálně 100 metrů. Záchranná vesta zajištěna. S sebou pití, svačina, špekáček k opečení na ohni, plavky, ručník, boty do vody, sportovní oblečení. Pro děti bude připraven nácvik jízdy na kánoji na klidné vodě a další zábavné aktivity a hry. Více informací a přihlášky na [www.svcbajo.cz/akce](http://www.svcbajo.cz/akce).

**9. – 11. září 2022****SETKÁNÍ KLUBU BÍLÉHO OVČÁKA****v ATC Rozkoš**

Setkání členů Klubu bílého ovčáka, jehož součástí je klubová výstava, bonitace a svod. Informace o tomto krásném ovčáckém plemeni a fotogalerie si můžete prohlédnout na [www.bily-ovcak.cz](http://www.bily-ovcak.cz).

**od 12. září 2022****ZÁPISY DO KROUŽKŮ SVČ BÁJO**

Zápisy do kroužků na nový školní rok budou probíhat online na webu [www.svcbajo.cz/krouzky](http://www.svcbajo.cz/krouzky). Podrobnější informace o nich získáte na webu Bája či na **DNECH OTEVŘENÝCH DVEŘÍ 5. a 12. září 2022**. V případě dotazů lze také psát na [info@svcbajo.cz](mailto:info@svcbajo.cz) nebo volat na tel. [776 772 643](tel:776772643). Kroužky začínají v říjnu 2022.

... ➡





... ➡

**13. září 2022 | 9.30 hodin****JIŽNÍ SÚDÁN – MLADÝ A NEKLIDNÝ****v modlitebně Církve bratrské v Tyršově ulici**

Klub seniorů zve na vyprávění, promítání fotografií a krátkých videí z misijních výprav Rostislava Staňka mezi domorodce nejmladšího státu světa. Vydáme se s ním do odlehle buše. Poznáme obyčejný i sváteční život zemědělců a lovců uprostřed nádherné přírody nejen při práci, písničkách a tancích, ale i v nemocech a strádáních v zemi zmítané ozbrojenými konflikty. Navštívíme také jihosúdánské běžence v uprchlických táborech v Ugandě. Rostislav Staněk je předsedou Spolku pro Jižní Súdán.

**16.–18. září 2022****VÝSTAVA VLÁČKŮ A MODELŮ****v klubovně zahrádkářů**

Již 15. výstavu vláček a modelů pořádá Modelářské centrum za podpory města Česká Skalice. Výstava modelových kolejíšť, papírových a plastických modelů, doprovodný program.

**17. září 2022 | 18 hodin****SLAVNOSTNÍ SETKÁNÍ S HOSTY****v Jiřinkovém sále Muzea Boženy Němcové**

Město Česká Skalice, Muzeum Boženy Němcové ve spolupráci s režisérkou Pavlínou Moskalykovou vás u příležitosti ukončení výstavy „Režisér Antonín Moskalyk, známý a neznámý“ zvou na slavnostní setkání s hosty Simonou Stašovou, Ivanem Hubáčem a Janem Čenským. Podvečerem vás provede Pavlína Moskalyková. Vzhledem k omezené kapacitě sálu doporučujeme rezervovat místa předem na mailu [kultura@ceskaskalice.cz](mailto:kultura@ceskaskalice.cz) nebo na tel. 602 283 606. Vstupné dobrovolné (doporučené 100 Kč / osoba). Po skončení bude zajištěno pohoštění. Dress code formální.

**18. září 2022****ROBERT KŘEŠŤAN A DRUHÁ TRÁVA na dvoře Rudrova mlýna v Ratibořicích**

Posezení Na Mlejně vás zve na oslavu konce léta. Již od 10 hodin bude hrát Víta Troníček Trio. Vstupné 40 Kč a koláč před mlýnem zdarma. Odpoledne od 14 hodin vystoupí Robert Křesťan a Druhá tráva. Vstupné 200 Kč se bude vybírat od 13 hodin. Stylové občerstvení. Chleba se sádlem a cibulí, chleba s tvarohem a podmáslím, bramborový placky se škvarky, poplamenice, škvarkové placky, zelné plněné kapsy, koláče, buchty. Prostě vše, co se na mlejně vysmeje. Když počasí dovolí, sejdem se v údolí.

**20. září – 18. listopadu 2022****ZÁKLADNÍ ŠKOLA V ČESKÉ SKALICI****výstava v Regionálním informačním centru**

Zveme vás na výstavu, kde si prohlédnete výtvarné práce žáků, tematické výrobky, které vytvořili během školního roku a zjistíte, co všechno se změnilo na naší škole za poslední roky.

**20. a 29. září 2022****LEZECKÉ ODPOLEDNE**

Sportovní akce v lezecké oblasti HIS v Novém Městě nad Metují. Děti se pod vedením zkušených instruktorů naučí základům jištění a lezení. Lezecké vybavení zajištěno. S sebou pití, svačina, špekáček k opečení na ohni, sportovní oblečení. Sraz v odpoledních hodinách před Bájem. Podrobnosti ohledně času návratu budou doplněny na webu a FB stránce Bája. V případě deště se akce odkládá. Více informací a přihlášky na [www.svcbajo.cz/akce](http://www.svcbajo.cz/akce).

**21. září 2022 | 10 hodin****BOOKSTART – S KNÍŽKOU DO ŽIVOTA****v oddělení pro děti Knihovny Barunky Panklové**

Zveme na další setkání Projektu Bookstart, v českém prostředí pojmenovaného S knížkou do života, pro nejmladší kategorií 0–3 roky. Přijďte a užijte si setkávání s ostatními dětmi podobného věku, příjemně strávený čas ve společnosti knih a příběhů, které dětem vhodně zpřístupníme a doplníme pohybovou činností. Vzhledem k omezené kapacitě prosíme o rezervaci míst na telefonním čísle [734 155 854](tel:734155854).

**21. září 2022 | 18 hodin****PETR POKORNÝ: O HOUBÁCH A HOUBAŘENÍ v oddělení pro dospělé****Knihovny Barunky Panklové**

Pravidelné středeční besedy zahájíme dalším atraktivním tématem. Češi jsou považováni za nejvášnivější houbaře na světě, alespoň jednou ročně vyrazí na houby přes 70 % obyvatel České republiky, což nemá ve světě obdoby z Česka dělá houbařskou velmoc. Houbám a houbaření se bude věnovat Petr Pokorný a jistě si najde čas i na zodpovězení vašich případných dotazů. Doporučujeme rezervaci míst na telefonním čísle [734 155 855](tel:734155855).

**23. září 2022 | 18–20 hodin****KERAMICKÁ DÍLNA****v ateliéru SVČ Báj**

Zveme děti i dospělé na keramický kurz. Pod vedením zkušené lektorky si budete moci vytvořit misky, hrnky, hodiny, talířky nebo výrobek dle vlastní fantazie, případně podle návrhu, který si přinesete či který vám poskytne lektorka. Všechn pracovní materiál bude k dispozici. Na kurz se hlase na webových stránkách Bája [www.svcbajo.cz/akce](http://www.svcbajo.cz/akce). Počet míst omezen.

**23.–25. září 2022 | 16.30 hodin****FÓRUM DOMÁCÍCH MUZEÍ****v Muzeu Boženy Němcové**

Tomáš Vondryška z České Skalice uvede Sbírku historických pohlednic města Česká Skalice. Polští sběratelé Božena M. Dołęgowska-Wysocka a Tomasz Kuba Kozłowski (oba z Varšavy) představí své sbírky.

**25. září 2022 | 13 hodin****DEN S HASIČI****u hasičské zbrojnice v Palackého ulici**

Zábavné odpoledne zaměřené na rodiny s dětmi. Nebudou zde chybět ukázky hasičské techniky, soutěže pro děti s hasičskou tematikou a ukázky práce hasičů.

... ➡



... ➡

**Galerie Luxfer, Riegrova 347, Česká Skalice**  
**otevírací doba: čtvrtek a pátek 16–19 hodin /**  
**komentovaná prohlídka na tel. 606 678 679**  
**2. září – 30. října 2022**

#### **SALIVA**

Lukáše Hofmanna / Salivu (\*1993) může divák znát v několika různých rolích, které se v jeho tvorbě organicky mísí: umělec, kurátor, stylista, model. Tyto „profese“ neúplným způsobem rámují jeho tvůrčí činnost rozvíjející se do mnoha aktivit. Jejich charakteristickým znakem je tekutost a vzájemná propustnost. Současný svět je pro Hofmanna územím nové komplexní mytologie zahrnujícím pole komerční i alternativní kultury, technologií i politiky. Nic z toho však nelze chápat jako stabilní území, nýbrž spíše jako neustále se proměňující mapy. Jeho sebevědomé dílo proto nerozlišuje mezi výtvarným uměním, módou, každodenní životní zkušeností a reflexí těchto aktivit na sítích. Zahájení výstavy 2. září 2022 od 19 hodin.

**Luxfer Open Space, Maloskalická 40, Č. Skalice**  
**otevírací doba: čtvrtek a pátek 14–17 hodin,**  
**sobota 10–14 hodin**

**9.–11. září 2022**

#### **DNY SOUČASNÉHO UMĚNÍ**

**otevírací doba galerie: 9. září 14–17 hodin,**  
**10. září 10–17 hodin, 11. září 10–14 hodin**

**19. srpna – 28. října 2022**

#### **LIPA COLLECTION:**

#### **ZVUK ZAPADAJÍCÍHO SLUNCE**

LIPA Collection je umělecky vlastněná a kurátorská umělecká sbírka, kterou založil holandský umělec Roel van der Linden aktuálně sídlící v Praze. Kolekce dává nový pohled na současnou uměleckou scénu tím, že se zaměřuje na představování nových talentů, které dosud nebyly uznány jinými institucemi. Velkou část umění získal výměnou vlastních děl s umělci, se kterými se setkal během let strávených v Nizozemsku, České republice a na Slovensku.

Umělci: Rob Bouwman, Marek Meduna, Aimée Zito Lema, Giel Louws, Martin Lukáč, Julius Reichel, Michaela Vrbková, Sofie Švejsová, Milica Mijajlović, Niels Post, Niek Hendrix, Sidi El Karchi, Marc Mulders, Anouk Griffioen, Warre Mulder, Aquil Copier, Rens Krikhaar, Jorn van Leeuwen, David Krňanský, Bety Krňanská, Oskar Felber, Hans Overliet, Sander Dekker, Jimena Mendoza, Eva Pelechová, Zuzana Svatík, Patrik Křišťák, Vladimír Houdek, Filip Dvořák, Martin Kolarov, Gijs van Lith, Legs Boelen, Marek Tischler, M.C. de Waal, Saki Matsumoto, Urvi Sethna, Michal Machcíník, Philip Akkerman, Roman Výborný, Igna Snelders a Aki Zum.

**Luxfer Open Space: Galerie (Z)venku,**  
**Maloskalická 40, Č. Skalice**

Projekt Galerie (Z)venku je velkoformátová dlouhotrvající prezentace jednoho uměleckého díla na fasádě objektu Luxfer Open Space, Prostoru pro současné umění

#### **ANEŽKA HOŠKOVÁ A ANDERS GRONLIEN (NOR): POVODĚNÍ SNŮ**

Pohled reality nás neustále pozoruje. Svým jednáním jsme jím neustále hodnoceni v nepřetržité přítomnosti. Současnost, která byla navždy stejná a zahrnuje celou historii v nekonečné transformaci energie. V této neustálé transformaci je pojem času pouhou vzpomínkou a vzpomínky nejsou podobné snům. Tolik kolem nás je vytvořeno pamětí, je to místo zrodu veškeré technologie. Jsme také něčím za naším paměťovým katalogem akcí. Nekonečné bytosti v našich představách. Oddělit naše vědomí od našeho podvědomí. Je jako neviditelná čára nakreslená ve vzduchu, jako by mezi nimi někdy existovalo jasné oddělení. Nějaké ignorantské gesto, ke kterému jsme nuceni se vztahovat. Shoda ve službě obecnému dobru vyžaduje určitý stupeň rozlišení mezi nimi. Přesto se v něm skrývá velký prostor, kde se můžeme volně pohybovat ve sjednoceném vědomí a nevědomí. Náš duchovní svět stoupá, tajná snová záplava, ve které jsou naše činy tak, jak jsou pozorovány realitou, ponořeny.

**Luxfer Open Space: Galerie (Z)venku+**  
**Místo instalace: ulice. E. Beneše 275, Česká Skalice (výlohy Staré radnice)**

Projekt Galerie (Z)venku je dlouhotrvající prezentace uměleckého díla ve veřejném prostoru mimo výstavní prostory Galerie Luxfer a Luxfer Open Space.

**ROEL JEROEN VAN DER LINDEN (NL)**  
**A ŽÁCI ZŠ ČESKÁ SKALICE: ZKUŠENOSTI**  
**ŘÍZENÉ SVOBODY**

#### **FOTOSOUTĚŽ**

SVČ Bájo vyhlásilo fotografickou soutěž pro děti a mládež do 18 let na téma V HLAVNÍ ROLI ŽLUTÁ A MODRÁ. Každý účastník může zaslat maximálně 3 fotografie na mail [info@svcbajo.cz](mailto:info@svcbajo.cz). V emailu uveďte jméno, příjmení a věk. Soutěžní fotografie a výsledky budou zveřejněny na [www.svcbajo/souteze](http://www.svcbajo/souteze). Uzávěrka soutěže je 30. září 2022. Podrobné informace najdete na uvedeném webu.

#### **KAM NA ŠMIKURANDU**

Lidová muzika Šmikuranda, která působí při SVČ Bájo Česká Skalice, připravila na září a říjen 2022 několik vystoupení:

**10. září 2022 | 13 hodin**

**Kuronské slavnosti Náchod**

**11. září 2022 | 9–13 hodin**

**Jířinkové slavnosti Česká Skalice**

**17. září 2022 | 14–15**

**Medový den v Trees Červený Kostelec**  
 (s DFS Hadárek)

**24. září 2022 | 10 hodin**

**Jiráskovo gymnázium v Náchodě**

**28. září a 1. října 2022 | 10–16 hodin**

**Ratibořice**

... ➡





... ➡

**Taneční kurz bude zahájen v sobotu 3. září 2022 ve 14 hodin v sále sokolovny v České Skalici.** Informace jsou na [www.sokolceskaskalice.cz/tanecni](http://www.sokolceskaskalice.cz/tanecni) nebo na tel. 774 545 249. Podmínky pro přijetí do tanečního kurzu: 1) Zaplacení kurzovného ve výši 1 500 Kč (gardenka 500 Kč), 2) Účastník tanečních hodin je povinen docházet ve společenském úboru, bez toho bude z tanečních hodin vykázán, 3) Kurzovné je nevratné.

## Připravujeme na říjen

**1. října 2022 | 9 hodin**

**VÍTÁNÍ OBČÁNKŮ**

v Jiřínkovém sále Muzea Boženy Němcové  
informace jsou na straně 4.

**8. a 9. října 2022**

**PODZIMNÍ VÝSTAVA KRÁLÍKŮ, HOLUBŮ,  
DRŮBEŽE A EXOTICKÉHO PTACTVA  
v chovatelském areálu v Jiráskově ulici**

Tradiční propagační výstava s možností nákupu chovných zvířat a chovatelských potřeb. Otevřeno bude v sobotu od 8 do 16 hodin a v neděli od 8 do 11 hodin. Výstavu pořádá místní organizace Českého svazu chovatelů. Občerstvení zajištěno.

**10. října 2022**

**MOUDRÁ SOVIČKA PRO KLUB PONDĚLNÍ  
POHODY: DIGITÁLNÍ ODYSEA**

**v oddělení pro dospělé**

**Knihovny Barunky Panklové**

**9–11 hodin Seminář pro zájemce, kteří  
nevlastní chytré zařízení**

**13–17 hodin Seminář pro zájemce, kteří už  
chytré zařízení vlastní**

Moudrá sovička, z. s., se zaměřuje na vzdělávání seniorů v oblasti chytrých telefonů, tabletů, počítačů a notebooků. Dopoledne proběhne seminář pro ty, co ještě nemají chytré zařízení, který je koncipován jako ukázka základních možností a služeb chytrých telefonů (budou dány k dispozici po dobu průběhu akce). Odpoledne pak mohou přijít všichni, kteří už svůj chytrý telefon vlastní a potřebují pomoc s jeho obsluhou. Obsah a náročnost bude přizpůsobena vždy konkrétní skupině. Minimální věk účastníků je 65 let. Každý senior se může zúčastnit jen jedné akce, která je zcela ZDARMA, jen je nutné rezervovat si místa na telefonním čísle [734 155 855](tel:734155855) nebo osobně v oddělení pro dospělé, protože naše kapacita je omezená. ■

## KAM ZA SPORTEM V ZÁŘÍ 2022

### Kam za kopanou

**1. A třída kopané mužů**

**4. září 2022 | 17 hodin**

**TJ Slovan Broumov – SK Česká Skalice**

**11. září 2022 | 16.30 hodin**

**SK Česká Skalice – SK Bystřian Kunčice**

**17. září 2022 | 16.30 hodin**

**SK Sobotka – SK Česká Skalice**

**25. září 2022 | 16.30 hodin**

**SK Česká Skalice – FK Náchod B**

**2. října 2022 | 16 hodin**

**TJ Sokol Železnice – SK Česká Skalice**

**Krajský přebor mladšího dorostu, skupina B**

**4. září 2022 | 13.30 hodin**

**TJ Sokol Černíkovice/SK Solnice – SK Česká Skalice**

Hřiště Černíkovice

**11. září 2022 | 14 hodin**

**SK Česká Skalice – SK Pardubičky**

**18. září 2022 | 14.30 hodin**

**FK Spartak Choceň – SK Česká Skalice**

Hřiště UMT Choceň

**25. září 2022 | 14 hodin**

**SK Česká Skalice – TJ Svitavy**

**1. října 2022 | 11.30 hodin**

**FC Spartak Rychnov nad Kněžnou / TJ Velešov  
Doudleby nad Orlicí – SK Česká Skalice**

Hřiště Doudleby nad Orlicí

Více na [www.skceskaskalice.cz](http://www.skceskaskalice.cz). ■

### Turisté zvou na své akce

**17. září 2022**

**LUBAWKA – POLSKÉ PŘÍHRANIČÍ**

Vede Květa Simonová. Odjezd vlakem z České Skalice v 7.29 hodin do železniční stanice Trutnov střed. Polským vlakem do Lubawky. Trasa 16 km: Lubawka, Zatzerna (723 m n. m.), přehrada Bukowka, Růžový palouček, Žacléř. Návrat do České Skalice autobusem a vlakem. Tel. [731 020 472](tel:731020472), mail [kvetasimonova@seznam.cz](mailto:kvetasimonova@seznam.cz).

**22. září 2022 | 17.30 hodin**

**KUBA, OSTROV SVOBODY**

**přednáška v Hospůdce Ruchadlo Zájezd**

Povídání Věry Dundálkové spojené s promítáním fotografií z této exotické země.

**28. září 2022**

**POSEZENÍ TURISTŮ NA JIRÁSKOVĚ CHATĚ  
NA DOBROŠOVĚ**

Doporučujeme akci Spolku KČT Náchod. Informace: Jaroslav Rohulán, tel. [608 935 310](tel:608935310), [www.kctnachod.cz](http://www.kctnachod.cz).

**8. října 2022**

**ÚPICE – ČESKÁ SKALICE**

Vede Petr Řehák. Autobusem z České Skalice přes Hoříčky do Úpice. Možnost návštěvy Městského muzea a galerie J. W. Mezerové na náměstí a památkově chráněného objektu Dřevěnka. Trasa 16 km: po modré značce do Havlovic, dále po červené podél Úpy do České Skalice. Krátká trasa 12,5 km: vystoupit v Havlovicích a dál stejnou cestou. Tel. [725 872 623](tel:725872623), [petrrevis@seznam.cz](mailto:petrrevis@seznam.cz). ■



## ZPRÁVY ZE SPORTU

### Počet účastníků na 31. ročníku dálkového pochodu Barunka dne 25. června 2022

| Pěší trasy    | počet      | z České Skalice | členů KČT | děti do 15 let |
|---------------|------------|-----------------|-----------|----------------|
| 11 km         | 74         | 9               | 14        | 38             |
| 15 km         | 125        | 9               | 33        | 33             |
| 26 km         | 24         | 5               | 6         | 4              |
| 35 km         | 5          | 0               | 1         | 0              |
| 50 km         | 8          | 0               | 0         | 0              |
| <b>Celkem</b> | <b>236</b> | <b>23</b>       | <b>54</b> | <b>75</b>      |

| Cyklo trasy   | počet     | z České Skalice | členů KČT | děti do 15 let |
|---------------|-----------|-----------------|-----------|----------------|
| 35 km         | 24        | 13              | 3         | 6              |
| 50 km         | 21        | 12              | 6         | 3              |
| 80 km         | 5         | 3               | 2         | 0              |
| <b>Celkem</b> | <b>50</b> | <b>28</b>       | <b>11</b> | <b>9</b>       |

|               |     |                |    |    |
|---------------|-----|----------------|----|----|
| <b>Psi</b>    | 6   | <b>Kočárky</b> | 6  |    |
| <b>Celkem</b> | 286 | 51             | 65 | 84 |

Nejmladším účastníkem byl Vojta Hejduk z České Skalice narozený v lednu 2022, na trase 11 km.

Nejstarší účastníci byla Jiřina Kuncová z Moravské Třebové, rok narození 1942, věk 80 let, na trase 15 km.

Nejvzdálenějším účastníkem byl Roman Kuda z Berouna, na trase 25 km.

Největší rodinný kolektiv vytvořili Mervartovi, 4 dospělí a 5 dětí.

Největší třídní kolektiv ZŠ 5. B, 7 účastníků, ušli 146 kilometrů.

Největší skupinou turistů byl celý autobus dospělých a dětí z Moravské Třebové.

Oproti katastrofální předpovědi počasí bylo ráno zataženo, oblačno, příjemné teploty, mraky se honily po okolí, ale nepršelo. Odpoledne bylo polojasno, panovalo letní počasí a bylo teplo.

31. ročník DP Barunka s cyklotrasami krajem spisovatelky Boženy Němcové se uskutečnil za finanční podpory města Česká Skalice. Děkujeme městu za poskytnutí finanční podpory. ■

**Petr Škrdla, předseda KČT Česká Skalice**

## Vondráčkovi vyhráli turnaj v pétanque

V areálu SK Ruchadlo Zájezd se uskutečnil v sobotu 13. srpna 3. ročník turnaje dvojic v pétanque.

Turnaj o pohár starostky města v pétanque 2022 má svého vítěze. Po dlouhém boji vyhráli manželé Petra a Aleš Vondráčkovi, kteří už od prvního ročníku přišli o první místo vždy jen o pověstný chloupek. Letos jim to konečně vyšlo. Gratulujeme. Všem vám moc děkujeme za fantastickou atmosféru. Děkujeme městu Česká Skalice za pomoc při pořádání turnaje a Hospůdce Ruchadlo za skvělé občerstvení. Těšíme se opět příští rok.

Sportu zdar! ■

**Za SK Ruchadlo Zájezd Lukáš Rejzek**

**Manželé Petra a Aleš Vondráčkovi přebírají pohár pro vítěze.**

**Foto Filip Rejzek**







## DISTRIBUCE ČESKOSKALICKÉHO ZPRAVODAJE

Aktuální číslo Českoskalického zpravodaje dostanou všichni Skaličáci zdarma domů do schránky. Zpravodaj je rovněž bezplatně ke stažení na webu města

[www.ceskaskalice.cz/prakticke-info/zpravodaj/ceskoskalickyzpravodaj](http://www.ceskaskalice.cz/prakticke-info/zpravodaj/ceskoskalickyzpravodaj).

Zářijové číslo bude firma roznášet **1. do 7. září 2022**. Pozdější reklamace budeme řešit individuálně. Nedomácí můžete hlásit na mail [zpravodaj@ceskaskalice.cz](mailto:zpravodaj@ceskaskalice.cz) nebo volat redakci na tel. **725 022 682**. Zároveň se můžete hlásit v Regionálním informačním centru na třídě T. G. Masaryka a jeho pracovnice to vyřídí.

Říjnové vydání rozneseme do vašich schránek **od 29. září do 5. října 2022**. ■

*Jan Holý, redaktor zpravodaje*

## INZERCE

*Lékárna U Zlatého hada, Husovo náměstí 2, Česká Skalice*

Po dobu rekonstrukce Husova náměstí má stále otevřeno:

Po-pá 7-17 a so 7.30-11 hodin

Telefon 491 452 930


**ELEKTRO PRODEJNA**  
 • mobilní telefony • bílé zboží • elektronika •  
 • svítidla • domácí spotřebice •

**SATELITNÍ TECHNIKA - PRODEJ A MONTÁŽ**  
 SODASTREAM BOMBIČKY A PŘÍCHUTĚ  
 BALÍKY PODÁVEJTE U NÁS, JSME PARTNEŘI **GLS**  
 Přijímáme PLATEBNÍ KARTY

Husovo náměstí 46, Česká Skalice, tel. 498 100 030  
 776 721 143, 608 475 143  
[www.elektrodusek.cz](http://www.elektrodusek.cz)



- KOMPLETNÍ KOMINICKÉ PRÁCE  
 - komínové systémy - vložkování komínů  
 - třívrstvé komíny - frézování - revize  
 ZPRÁVA O PROVEDENÍ KONTROLY NEBO ČISTĚNÍ  
 SPALINOVÉ CESTY dle zákona č. 320/2015 Sb.  
 Odborně způsobilá osoba - Kominictví Petr Luňák

**Petr Luňák**  
 Lánská 327, 549 41 Červený Kostelec  
 IČ: 018 92 142  
 **777 055 942**  
 e-mail: [mont.kom@seznam.cz](mailto:mont.kom@seznam.cz)  
[www.kominictvi-lunak.cz](http://www.kominictvi-lunak.cz)

## Servis a revize plynových kotlů

Montáž a servis tepelných čerpadel a klimatizací značky GREE, PANASONIC, RICOM, AIRWELL, MAGIS-M. Kotle ATMOS.

[tepelkakotle@seznam.cz](mailto:tepelkakotle@seznam.cz)

 **722 711 898**

*NOVÉ PÁNSKÉ  
KADEŘNICTVÍ*

Radka Bělobrádková

tel. 774 853 788



## INZERCE

## PRODEJNA CHOVATELSKÝCH POTŘEB

Česká Skalice, Husovo náměstí (v prostorách bývalé TOP drogerie)

S velkou radostí chceme pozvat všechny chovatele a milovníky domácích mazlíčků na návštěvu naší nové prodejny chovatelských potřeb na náměstí v České Skalici

**Otevřeno od pondělí do pátku od 8 do 17 hodin, v sobotu od 8 do 11 hodin**



**V naší široké nabídce naleznete například:**

- Balené i vážené granule pro psy i kočky / Konzervy pro psy i kočky
- Krmivo pro hlodavce, ptactvo, rybičky, želvy / Steliva a podestýlky
- Sypké a granulované krmivo pro užitková zvířata
- Psí oblečky / Možnost objednat cvrčky, červy a sarančata
- Spoustu pamlsků pro všechny mazlíčky / Sluneční a lojové koule
- Pelíšky, klece, misky, napáječky / Obojky, vodítka, kšíry
- / Antiparazitní přípravky / Kosmetiku pro psy

Máme toho však připraveného mnohem víc, a to včetně slevových a dárkových programů jako PRO PLAN PARTNER 4+1 zdarma, GOURMET Club, BRIT program 5+1 zdarma, Calibra 7+1 zdarma a Fitmin věrnostní program. Přijďte si prohlédnout celý náš sortiment, moc rádi vás uvidíme a se vším poradíme!

KOSMETICKÝ SALON  
RICHENZA

T. G. Masaryka 892, Česká Skalice

Nabízí druhy manikúr, modeláže nehtů gelem, acrylem, SPA ošetření nohou, relaxační masáže se sprchou, kosmetické ošetření kosmetikou SynCare a kosmetickými přístroji, UZ čištění pleti, galvanika na mikrovrásky a RF modelace obličejů a těla.

SPA jarní depilace DK.

Doprovodný prodej kosmetiky SynCare, prodej bižuterie z bezolovnatého cínu s polodrahokamy, říčními perlami a měděným zdobením, náramky, náhrdelníky, prsteny, náušnice...

**Objednávky volejte na**

**604 237 128**

[www.richenza.cz](http://www.richenza.cz)

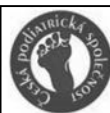
**KADEŘNICTVÍ**  
Tereza Baldrychová



DÁMSKÉ  
PÁNSKÉ  
DĚTSKÉ

**775 851 160**

**HUSOVO NÁMĚSTÍ 41 ČESKÁ SKALICE**



**Pedikúra - Manikúra**

inzerce

**Modeláž nehtů**

Šárka Fetterová  
Husovo nám. 41, Česká Skalice  
tel.: 605 828 213



Po - Pá 8 - 15.30

Další objednávky dle telefonické dohody

Nabízím dojezd za klienty domů

## Hospoda VĚTRNÍK, Lhota pod Hoříčkami 3



Česká kuchyně | Domácí kuchyně | Čepujeme Svijany

Každý týden nový jídelní lístek | Zahrádka a sál k pronájmu

Rodinné a firemní oslavy, rauty, společenské akce a večírky



**Provozní doba:** pondělí 11–16 hodin, úterý a středa zavřeno, čtvrtek 11–20 hodin  
pátek 11–22 hodin, sobota 11–22 hodin, neděle 11–20 hodin

Rezervace na tel. **602 22 52 22**

FB Hospoda Větrník

**Pro Pekařství U Kubička přijmeme  
brigádníky na dlouhodobou spolupráci,  
převážně odpolední směna  
od 12:30 do 16:30 hodin.**

**Vhodné pro důchodkyně, invalidní  
důchodkyně a studenty**

**Bližší informace na tel.: 777 765 911**

## Protřepat, namíchat!

Novinka v Náchodě. Mícháme nejpoužívanější fasádní omítky, fasádní nátěry a mozaikové omítky výrobce CERESIT. Omítku na celý dům vám namícháme do druhého dne.

**STAMONT**  
STAVEBNINY



**800 404 010**





## INZERCE

**SLAVÍME  
20.  
narozenniny!**

Oslavte je společně  
s námi!

Celé září k novým brýlím lahev  
prosecca jako dárek.

**OPTIKA HRUBA.CZ**

Dvůr Králové nad Labem • Jaroměř • Česká Skalice

**SaarGummi  
Automotive**

Saar Gummi Czech, evropský leader ve výrobě  
vytlačovaných pryžových těsnění pro automobily,  
hledá zaměstnance na pozice:

- specialista gumárenské výroby - seřizovač,  
mzda 40 000 Kč až 55 000 Kč měsíčně,
- operátor/ka gumárenské výroby, mzda  
36 000 Kč až 38 000 Kč měsíčně.

25 dní dovolené + 12 dní bonusového volna  
ročně navíc.

Uvedena je hrubá mzda včetně benefitů po plném zapracování,  
pracoviště Červený Kostelec / Velké Poříčí.

[www.sgc.cz](http://www.sgc.cz), [personalni@sgc.cz](mailto:personalni@sgc.cz), tel. 491 467 443

**mesa team**

**mesa Vysokov**

**Zeptejte se na  
novou práci u nás!**

Turning into Solutions.

Jsme Mesa Parts, výrobci přesných soustružených dílců.  
Mezinárodní společnost s dlouholetou tradicí a výrobními  
závodů v České republice, v Německu a Mexiku.  
V našem moderním závodě na Vysokově zaměstnáváme  
bezmála 300 zaměstnanců.  
Právě přijímáme zkušené strojaře a obraběče, začínající  
absolventy, obsluhu strojů a další vybrané profese.  
V našem výcvikovém a školicím centru Vám pomůžeme  
stát se strojařem!  
Osobní přístup a řada benefitů.  
Máte talent pro přesnost? My ho oceníme!

**U nás se pracuje s úsměvem**

Mrkněte na [www.mesa-parts.com](http://www.mesa-parts.com)  
email: [jarmila.lelkova@mesa-parts.cz](mailto:jarmila.lelkova@mesa-parts.cz)  
tel: +420 491 419 823

**Sběratel koupí staré**

**PIVNÍ  
LAHVE**

**SODOVKY, CEDULE, PŮLLITRY,  
SUDY, STÁČEČKY, PÍPY, LAHVIČKY,  
veškeré zařízení ze starých hospod  
a další vybavení týkající se  
pivovarnictví a pohostinství...**

**Tel.: 606 691 239**



# KDYŽ JE NAKUPOVÁNÍ *radost*



VAŠE  
*klidné*  
NÁKUPY

**e-shop**  
WWW.DOHAJAN.CZ



OBCHOD DOHAJAN  
WWW.DOHAJAN.CZ

telefon: 724 329 768  
otevřeno: ÚT - PÁ 9 - 12, 12:30 - 17, SO 9 - 12  
Komenského 1203, Náchod



## UDÁLOSTI SLOVEM I OBRAZEM

## 100 let pomníku Babička s dětmi

Muzeum Boženy Němcové ve spolupráci se státním zámek Ratibořice, Klubem českých turistů Česká Skalice a s Maticí českou dne 8. července 2022 oslavily v Babiččině údolí 100. výročí odhalení Gutfreundova sousoší Babička s dětmi. V letošním roce se podařilo pomník kompletně zrestaurovat. K výročí pomníku vydalo Muzeum Boženy Němcové výroční turistickou vizitku, pamětní list a k dispozici jsou také dvě výroční turistická razítka. Pomník je patrně druhým nejfotografovanějším sousoším v ČR hned po svatém Václavu na pražském Václavském náměstí. ■



Text Jan Holý, foto Jiří Špreňar

Promenádní koncerty  
dechovky

Městský dechový orchestr Česká Skalice vystoupil v červenci před bytovým domem Olga. V srpnu koncertoval v areálu Domovů Na Třešňovce. Vystoupení před Olgou si zopakuje ještě 1. září 2022 od 16 hodin. ■

Text Jan Holý, foto Josef Malina



## Barunčín fler jarmark a antikvariát

Město Česká Skalice, SVČ Bájo a Knihovna Barunky Panklové ve spolupráci s Fler.cz uspořádaly již tradiční Barunčín Fler jarmark. Kvůli stavebním pracím na Husově náměstí se akce uskutečnila v sobotu 20. srpna 2022 před bytovým domem Olga na třídě T. G. Masaryka. Přijelo několik desítek prodejců, v doprovodném programu vystoupila lidová muzika Šmikuranda a vtipné divadlo na chůdách Chůdadlo. Před spořitelnou hrál flašinetář František Šťastný, zde se totiž uskutečnil výprodej knih z knihovny v rámci Barunčina antikvariátu. Místo konání Barunčina Fler jarmarku se natolik osvědčilo, že se zde akce uskuteční i příští rok. ■

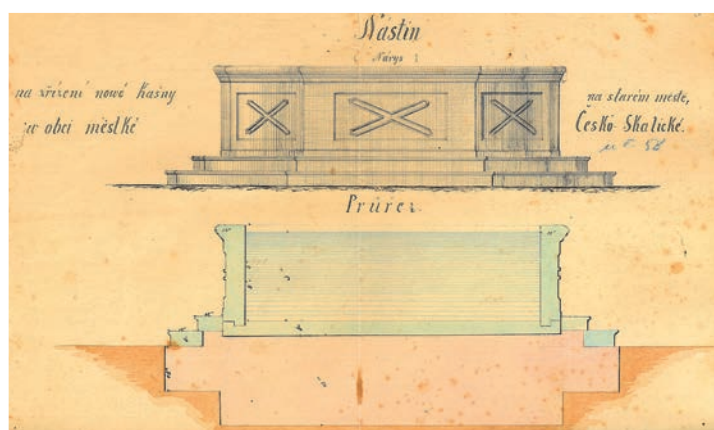
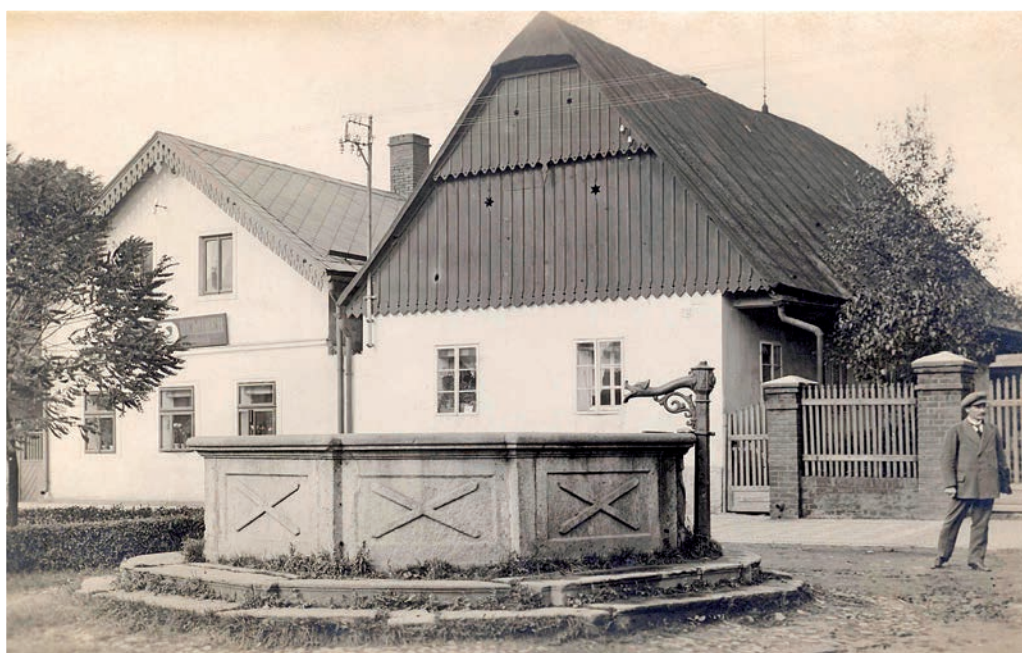


Text a foto Jan Holý





# Česká Skalice



Kašna před dnešním bytovým domem Olga letos oslavila 150. výročí. V Muzeu Boženy Němcové se dochovaly plány na stavbu kašny datované 6. 4. 1872 (viz ukázka). Autorem architektonického návrhu byl Edwart Härtel. Na hlavním historickém snímku za kašnou stála bývalá Klosova chalupa čp. 57. Později zde stála Exnerova vila. Zcela vlevo sídlilo Řemínkovo sedlářství v čp. 56. Bytový dům Olga byl vybudován po Sametové revoluci. Jméno nese podle první manželky pana prezidenta Václava Havla. Ten s tímto pojmenováním souhlasil po smrti choti dne 27. 1. 1996. V archivu městského úřadu se dochoval souhlasný dopis i s podpisem pana prezidenta. V sousedství Exnerovy vily stála Slévárna a strojírna Josef Exner a syn (na dalším snímku).

Historické černobílé pohlednice z pozůstalosti po bývalém kronikáři Jiřím Samkovi z období I. republiky před rokem 1927 (okres Česká Skalice je datován mezi lety 1876 a 1927). Autorem snímku na přední straně obálky ze dne 11. července 2022 je Jan Holý.

Uvítáme další historické záběry z našeho města, hlavně z Malé Skalice, Spyty, Zájezda a Zlíče. Kontaktujte nás na tel. 725 022 682 nebo mailu: [zpravodaj@ceskaskalice.cz](mailto:zpravodaj@ceskaskalice.cz)

**Českoskalický zpravodaj 9/2022.** Periodický tisk územního samosprávného celku města Česká Skalice.

**Vydává:** Město Česká Skalice. **IČ:** 00272591 **Tisk:** Losenický – polygrafický závod s.r.o., Nové Město nad Metují. **Grafické zpracování obálky:** atelier duplex s.r.o., Nové Město nad Metují.

**Vychází:** měsíčně. **Náklad:** 2800 výtisků. **Distribuce:** Noviny Echo. **Registrace:** Ministerstvo kultury ČR, MK ČR E11977. **Odpovědný redaktor:** Jan Holý.

**Adresa redakce:** Muzeum Boženy Němcové, Maloskalická 47, 552 03 Česká Skalice. **Adresa vydavatele:** Město Česká Skalice, třída T. G. M. 80, 552 03 Č. Skalice. **Tel.:** 725 022 682 **E-mail:** [zpravodaj@ceskaskalice.cz](mailto:zpravodaj@ceskaskalice.cz)

**Cena: ZDARMA.** Zaslání zpravodaje mimo město je zpoplatněnou částkou 250 Kč/rok (za úhradu poštovného). **Uzávěrka příštího čísla:** 15. 9. 2022 Redakce si vyhrazuje právo na úpravu a krácení příspěvků.

Podepsané texty nemusí vyjadřovat názor redakce ani vydavatele. Změna programu vyhrazena.

[www.ceskaskalice.cz](http://www.ceskaskalice.cz)